



BCH
training



دليل مستخدم البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

"إيجاد المعلومات من البوابة المركزية لغرفة
تبادل معلومات السلامة الأحيائية"

آذار/مارس 2012

الإصدار 5.0

الاستنساخ

يمكن استنساخ محتويات هذا المنشور في مجموعة أو أجزاء منه بأي شكل للأغراض التعليمية أو لأغراض عدم تحقيق الربح بدون الحصول على إذن خاص من صاحب حق التأليف والنشر، شريطة الإقرار بالإشارة إلى المصدر. ويقدر برنامج الأمم المتحدة للبيئة الحصول على نسخة من أي منشور يستخدم هذا المنشور كمصدر له. ولا يسمح باستخدام هذا المنشور للبيع أو لأي هدف تجاري مهما كان من دون إذن خطى من برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ولا يسمح باستخدام المعلومات المقتبسة من هذا المنشور بشأن المنتجات الخاضعة لملكية خاصة لأغراض الدعاية أو الإعلان.

إخلاء المسؤولية

إن المحتويات والأراء المبداة في هذا المنشور لا تعكس بالضرورة آراء أو سياسات المنظمات المساهمة أو برنامج الأمم المتحدة للبيئة ولا تنتهي ضمناً على أي مصادقة عليها. ولا تنتهي التسميات المستخدمة والمواد المعروضة في هذا المنشور على الإعراب عن أي آراء أياً كانت من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن المركز القانوني لأي بلد، أو إقليم أو مدينة أو سلطات أي منها، أو بشأن تعين تخومها أو حدودها. ولا تنتهي الإشارة إلى أسماء أي شركات أو منتجات تجارية أي مصادقة عليها من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

الخطوط العامة للدليل المستخدم

5.....	1 مقدمة للدليل المستخدم
6.....	2 إيجاد المعلومات
8.....	2.1 استخدام صفحات البحث
13	2.1.1 استخدام اختبارات متعددة
15	2.1.2 إدارة نتائج البحث
22.....	2.2 نقاط الاتصال الوطنية
28.....	2.3 القوانين واللوائح
32.....	2.4 قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
38.....	2.5 قائمة الخبراء
42.....	2.6 الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية
45	2.6.1 سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة
50	2.6.2 سجل الجينات
51	2.6.3 سجل الكائنات الحية
52	2.6.4 أمثلة على البحث في السجلات
54.....	2.7 التقارير الوطنية
60.....	2.8 بناء القدرات
65.....	2.9 المنظمات
71.....	2.10 المكتبة الإقتصادية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
73	2.10.1 مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية
77	2.10.2 قاعدة بيانات المراجع العلمية حول السلامة الأحيائية
80	2.10.3 مجموعات ذات تركيز على الصحة أو الزراعة أو البيئة (<i>Research4Life</i>)
83.....	2.11 البحث المتقدم
87.....	3 جمع المعلومات
88.....	3.1 نقاط الاتصال الوطنية
89.....	3.2 سجل الكائنات الحية المحورة
90.....	3.3 سجل الكائنات الحية
91.....	3.4 سجل تسلسل الجينات والأحماض النوويّة
92.....	4 البحث باستخدام محدد هوية السجل

1 مقدمة لدليل المستخدم

ما سيتعلمه المستخدم في هذا الدليل:

هذا الدليل سيتعرف المستخدم على مكونات البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ويعرض توجيهات لإرشاده بشأن كيفية البحث عن المعلومات في قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

السياق

أعد مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي "من أجل بناء القدرات اللازمة للمشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية"، بالتعاون مع سكرتارية الإنقاذية المتعلقة بالتوعي البيولوجي، مجموعة وحدات نموذجية للتدريب تهدف إلى تقديم دليل عملي عن "كيفية الأداء" إلى البلدان لمساعدتها على التعلم والفهم والاستعمال وإنشاء السُّلُل الوطنية للوصول إلى البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وتم تحديث وحدات التدريب، في وقت لاحق، في إطار مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لمواصلة تعزيز بناء القدرات من أجل المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وصممت مجموعة وحدات التدريب لتكون مرنّة وهي موضوعة خصيصاً لتلبية شتى احتياجات مختلف البلدان، مع السماح لها باختيار تلك الأدوات التي تعتبر مفيدة للغاية لحالاتها وأحتياجاتها وأولوياتها. وفُسّمت مجموعة وحدات التدريب إلى أدلة تدريبية عدّة، ويعالج كل دليل منها عنصراً من عناصر البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد تم تطوير هذا الدليل من قبل السكرتارية بعد تجديد مركز الإدارة، وذلك تمشياً مع جميع الأدلة السابقة الأخرى.

الحضور

صُمم هذا الدليل لتقديم توجيهات لإرشاد مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد استحدثت هذه الوحدة لاستعمال الحاضرين من غير الفنانين من لهم معرفة قليلة أو بدون معرفة بالبروتوكول وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ولكن يحتاجون إلى الوصول إلى البيانات واستعمالها. فالوصول إلى المعلومات متاح لجميع المستعملين، بيد أن الوصول إلى آليات المدخلات المتعلقة بالمركز المذكور تعتبر مقتصرة على أولئك الذين توفر لهم مستويات محددة من سُلُل الوصول، على سبيل المثال نقاط الاتصال الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وموظفو إدخال البيانات.

الغرض

يقدم هذا الدليل معلومات مفصلة عن قواعد البيانات الموجودة داخل قسم "إيجاد المعلومات" في البوابة المركزية. ويشرح كيفية العثور على المعلومات في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH). وتسمح البوابة المركزية القائمة على الشبكة العالمية للحكومات بإدارة معلوماتها بشكل مباشر في قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويمكن البحث في قواعد البيانات هذه، التي تُشكّل نواه غرفة التبادل المذكورة ، من العثور على معلومات مفيدة ذات صلة بالبروتوكول و الكائنات الحية المخورة.

كل قسم من الأقسام سيرشد المستخدم إلى مختلف الإجراءات لاسترجاع أقصى قدر من المعلومات ذات الصلة المتاحة من خلال البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

2 إيجاد المعلومات

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/>

أنشئت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بمقتضي المادة 20 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، لتيسير تبادل المعلومات بشأن الكائنات الحية المحورة وقد أدرجت في هذه المادة المتطلبات المتعلقة بتنوع المعلومات، وتحتفظ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بقواعد بيانات مع البيانات ذات الصلة. وتعرض سبل الوصول إلى هذه المعلومات من خلال صفحة **إيجاد المعلومات** في الموقع الشبكي لغرفة التبادل (BCH) التي يمكن العثور عليها من خلال وصلة على شريط التصفح (navigation bar) بالبوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

The screenshot shows the homepage of the BioSafety Information Exchange Database (BCH). At the top, there is a navigation bar with links for Russian, English, Spanish, French, and Chinese, along with Arabic. The main title "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" is prominently displayed. Below the title, there is a banner featuring various environmental icons. A yellow circle highlights the "إيجاد معلومات" (Find Information) button in the navigation bar. The left sidebar contains sections for the Second National Report on the Implementation of the Cartagena Protocol, an Open-ended Online Expert Forum on Risk Assessment and Risk Management, an Online Forum on Capacity-Building, and a Detection & Identification Laboratory Network. The right sidebar features a news feed with recent articles in Spanish and English, and social media links for YouTube, Facebook, and Twitter. A footer section at the bottom right includes a "تابع أخبارنا" (Follow our news) link with a RSS icon.

صورة (1)

صورة (2)

يسمح قسم **إيجاد معلومات** للمستخدمين بالنفاذ إلى قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية للاطلاع على طائفة متنوعة عريضة من المعلومات العلمية والتقنية والبيئية والقانونية والمعلومات بشأن بناء القدرات. وفؤات المعلومات مدرجة في صفحة **إيجاد المعلومات**.

تحتوي الصفحة الرئيسية لقسم إيجاد معلومات على رسالة ترحيب، وقائمة من المعلومات المتاحة والتي تنقسم إلى مجموعتين. المجموعة اليمني وتسرد فئات **السجلات الوطنية**، والتي تقدمها الحكومات على النحو الذي نصت عليه المادة 20 من البروتوكول. المجموعة اليسري تسرد فئات **السجلات المرجعية**، والتي يتم تقديمها من قبل المستخدمين العاملين المسجلين على الغرفة. فئات المعلومات من كلا المجموعتين تظهر أيضاً في القائمة اليمني من الصفحة **إيجاد معلومات**، وقسم "جمع المعلومات" من القائمة اليمني يوفر الاطلاع على السجلات التي تم تجميعها و القوائم.

والحصول التالية توفر دليل عام لاستخدام صفحات البحث، تليها نظرة على وجه التحديد في كل فئة من فئات المعلومات وكيفية الحصول على المعلومات من كل قاعدة بيانات.

2.1 استخدام صفحات البحث

قسم إيجاد معلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية يوفر صفحات ويب للبحث عن كل فئة من فئات المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد صممت هذه الصفحات على شبكة الإنترنت للسماح للمستخدم بتحديد معايير البحث، ثم تعرض السجلات التي تطابق معايير البحث المستخدمة. للدخول إلى قاعدة بيانات معنى بها للبحث، انقر على الرابط إما على الصفحة الرئيسية للقسم أو في القائمة اليمنى، أو حددتها من القائمة المنسدلة للرابط إيجاد معلومات على شريط التصفح.

جميع صفحات البحث لديها تصميم مماثل ومتسلقة . دعونا نأخذ صفحة البحث عن نقاط الاتصال الوطنية على سبيل المثال:

صفحة البحث تحتوي على:

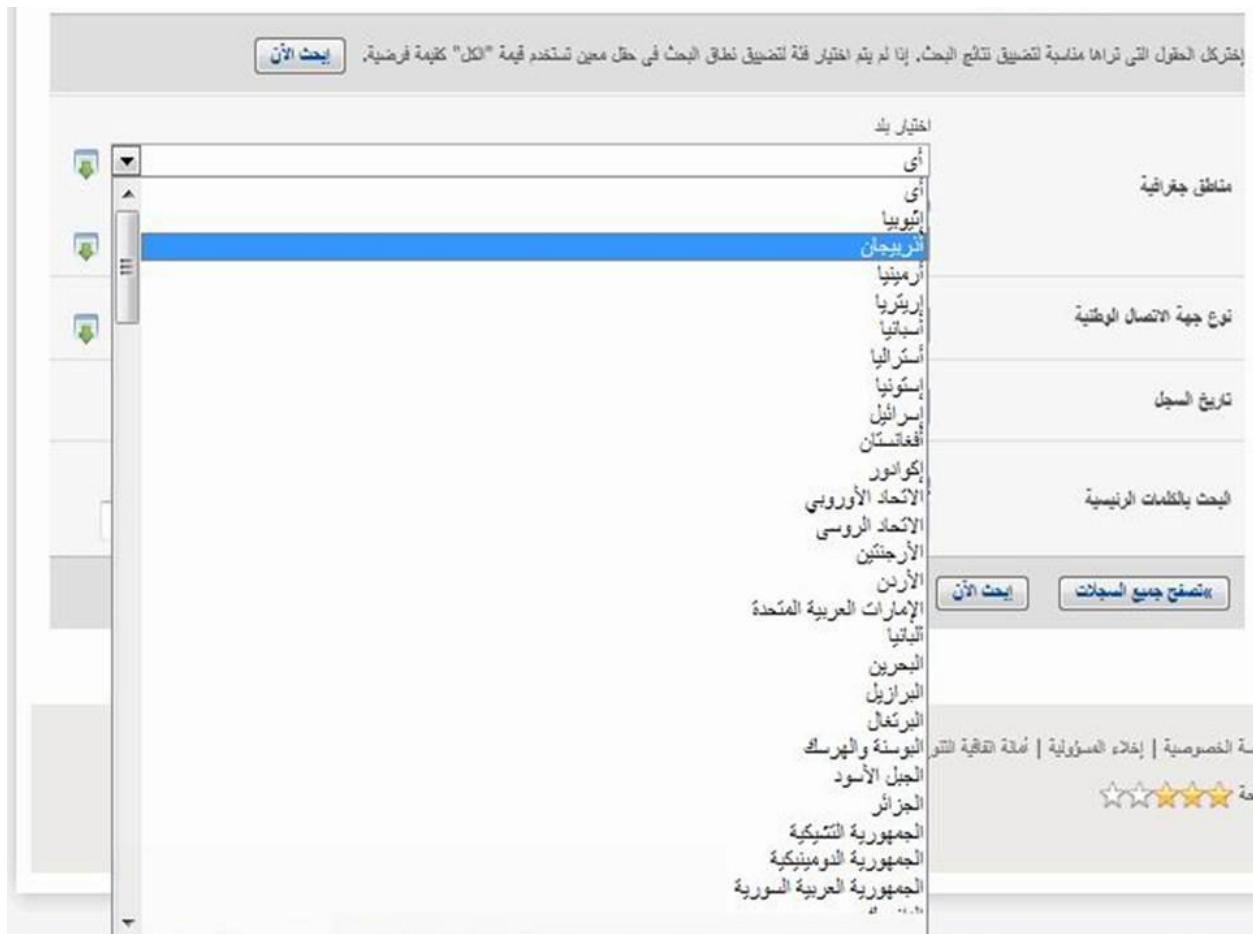
1. وصف موجز لصفحة البحث ونوع المعلومات التي يمكن الاطلاع عليها من خلال ذلك؛
2. منطقة ادخال معايير البحث؛
3. زرار **ابحث الآن!**؛
4. زرار **تصفح جميع السجلات**.

صورة (3)

وترد المعايير التي يمكن استخدامها من قبل صناديق الإدخال التي تظهر في صفحة البحث عن كل فئة من المعلومات. وتستخدم صناديق الإدخال لتضييق نتائج البحث، أي أنها يمكن أن تستخدم للحصول على مجموعة أصغر حجماً وأكثر تحديداً من السجلات، وليس مجموعة أوسع. يمكن العثور على عدة أنواع من صناديق الإدخال (وتسمى أيضاً حقول) في منطقة إدخال المعايير. وتوجد أيضاً العديد من هذه الأنواع من الحقول في صفحات البحث عن فئات أخرى من المعلومات. وتوضح القائمة التالية أنواع هذه الحقول و التي تتقاسمها فئات المعلومات:

حقل قائمة الاختيار: الحقول من هذا النوع تحتوي على قائمة محددة مسبقاً من المصطلحات. هذا يعني أن المستخدم لا يمكن إدخال أي مصطلح في هذا الحقل، ولكن يجب تحديد مصطلح من قائمة محددة مسبقاً. يتم نشر قائمة المصطلحات من المفردات المقيدة (انظر # <http://bch.cbd.int/help/faq/#>). المثال الأكثر شيوعاً لهذا النوع من الحقول هو حقل **البلدان**، الذي يسمح للمستخدم بتضييق نتائج البحث على السجلات المتعلقة ببلد معين أو بلدان معينة. مثال آخر على هذا النوع من الحقول هو حقل **المنطقة** أو **المناطق الجغرافية** أو **مجموعة أو مجموعات سياسية / اقتصادية**، والذي يسمح بتضييق نتائج البحث على منطقة أو مناطق جغرافية محددة أو مجموعات سياسية أو اقتصادية في العالم. تجدر الإشارة إلى أنه لا يمكن استخدام حقل **البلد** (أو **البلدان**) و **المنطقة** أو **(المناطق) الجغرافية** معاً و يمكن استخدام واحد منهم فقط في وقت واحد . الإعداد

الافتراضي لكل قائمة اختيار لحقل هو العنصر الأول في قمة القائمة. ومن الممكن أيضا اختيار أكثر من مصطلح في القائمة، ويتم تعطية هذا في قسم "إختيار قيم متعددة" من هذا الدليل.



صورة (4)

حقل تاريخ السجل: هذا النوع من الحقول يسمح بتصيير نتائج البحث إلى فترة زمنية محددة.

لخزكـل (الحـقول الـتـي تـراها منـاسبـة لـتضـيـيق نـتـائـج الـبـحـثـ، إـنـا لمـ يـتم اـخـتـيـار فـلـة لـتضـيـيق نـطـق الـبـحـثـ فـي هـذـه مـعـنـى تـسـتـخدـم قـيمـة "ـكـلـ" كـيـفـة فـرضـيـةـ.

لـخـيـلـ بـدـ	أـلـيـ	منـاطـق جـغرـافـيـةـ
لـخـيـلـ مـجمـوعـة بـلـانـ (ـلـخـيـلـيـ)	أـلـيـ	نـوـع جـهـة الـاتـصال الوـظـيفـيـةـ
ـكـلـ		نـارـخ السـجـلـ
البحث بالكلمات الرئيسية الكل الكل اليوم السابق الأسبوع الماضي اخر أسبوعين الشهر السابق اخر شهرين اخر ستة شهور اخر سنة السنة الماضية		ـبـحـث بالـكلـمـات الرـئـيـسـيـةـ
<input type="button" value="ـصـفـحـ جـمـيع السـجـلـاتـ"/> <input type="button" value="ـبـحـثـ الـآنـ"/>		

صورة (5)

• **حـقل الـبـحـثـ بـالـكـلـمـات الرـئـيـسـيـةـ:** الحـقولـ منـ هـذـه النـوـعـ تـسـمـحـ بـتـضـيـيقـ نـتـائـجـ الـبـحـثـ عـلـىـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ كـلـمـاتـ دـالـةـ مـحدـدةـ. وـيمـكـنـ إـدـخـالـ كـلـمـةـ دـالـةـ وـاحـدـةـ، أـوـ مـجـمـوعـةـ مـنـ الـكـلـمـاتـ الدـالـةـ باـسـتـخـدـامـ تـرـكـيبـ الـكـلـمـةـ الدـالـةـ الـقـيـاسـيـ المـوـضـحـ أـدـنـاهـ. يـرجـىـ مـلاـحـظـةـ أـنـ عـلـمـيـةـ الـبـحـثـ الـتـيـ يـتـمـ إـجـرـاؤـهـ باـسـتـخـدـامـ الـكـلـمـاتـ الدـالـةـ لـاـ تـنـتـجـ عـنـهـ سـوـىـ نـتـائـجـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ النـصـ بـالـضـبـطـ وـلـيـسـ الـكـلـمـاتـ الـمـرـادـفـ لـهـ الـتـيـ لـمـ يـتـمـ إـدـخـالـهـ. (ـأـيـ أـنـ الـبـحـثـ بـإـسـتـخـدـامـ الـكـلـمـةـ الدـالـةـ "ـالـذـرـةـ"ـ سـوـفـ يـنـتـجـ قـائـمـةـ مـنـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ كـلـمـةـ "ـالـذـرـةـ"ـ وـلـيـسـ عـبـارـةـ ("ـZea maysـ"ـ أـوـ "ـcornـ").

وـ: إـذـاـ تـمـ جـمـعـ بـيـنـ اـثـيـنـ مـنـ الـكـلـمـاتـ الدـالـةـ باـسـتـخـدـامـ مشـغـلـ "ـوـ"ـ (ـانـظـرـ الصـورـةـ)ـ سـوـفـ تـعـودـ فـقـطـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ الـكـلـمـتـيـنـ.

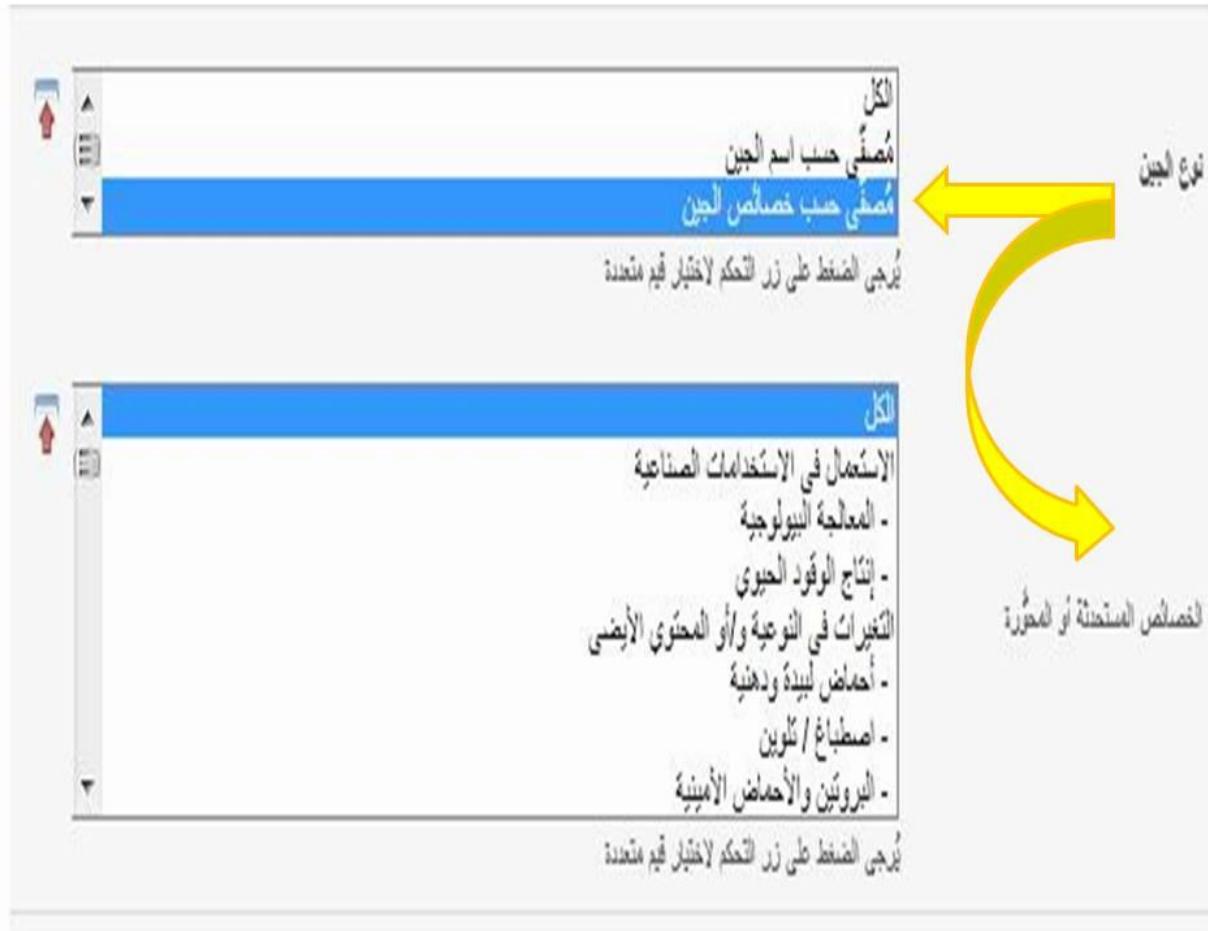
أـوـ: إـذـاـ تـمـ جـمـعـ بـيـنـ اـثـيـنـ مـنـ الـكـلـمـاتـ الدـالـةـ باـسـتـخـدـامـ مشـغـلـ "ـأـوـ"ـ (ـانـظـرـ الصـورـةـ)ـ سـوـفـ تـعـودـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ الـأـفـلـ عـلـىـ كـلـمـةـ وـاحـدـةـ.

الـعـلـامـةـ النـجـمـيـةـ: يـمـكـنـ لـلـمـسـتـخـدـمـ أـنـ يـدـخـلـ جـزـءـاـ مـنـ الـكـلـمـةـ الدـالـةـ مـتـبـوـعاـ بـالـعـلـامـةـ النـجـمـيـةـ (ـانـظـرـ الصـورـةـ)ـ بـحـيثـ تـعـودـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ الـكـلـمـاتـ الدـالـةـ الـتـيـ تـبـدـأـ بـالـنـصـ الـذـيـ تـمـ إـدـخـالـهـ. عـلـىـ سـبـيلـ المـثـالـ، إـذـاـ تـمـ إـدـخـالـ "ـزـرـاعـ"ـ فـسـوـفـ تـعـودـ كـافـيـةـ السـجـلـاتـ الـتـيـ تـحـتـويـ عـلـىـ الـكـلـمـاتـ الرـئـيـسـيـةـ الـتـيـ تـبـدـأـ بـ "ـزـرـاعـ"ـ، مـثـلـ "ـزـرـاعـةـ"ـ وـ "ـزـرـاعـيـ"ـ،



صورة (6)

٠ حقول إضافية معايير بحث إضافية: بعض قنوات من المعلومات تحتوي على حقول تسمح للمستخدم بإضافة معايير أكثر إلى مساحة معايير البحث. على سبيل المثال، في صفحة **البحث عن الكائنات الحية المحوّرة أو الجينات أو الكائنات الحية** يوجد حقل يسمى "نوع الكائن الحي المحور" لإضافة معايير بحث إضافية لتحديد كيفية البحث عن الكائنات الحية. و اختيار أحد الخيارات في هذا الحقل يُظهر حفلاً جديداً في حقل معايير البحث. و على سبيل المثال، إذا اختار المستخدم خيار "مُصنفي حسب خصائص الجين" يظهر حقل قائمة إختيار جديدة مسماة "الخصائص المستحدثة أو المحورة". ويمكن للمستخدم حينئذ أن يختار مصطلح من قائمة المصطلحات المحددة مسبقاً في هذا الحقل وذلك لتضييق نتائج البحث على خاصية جين معينة. ومع ذلك، كان يمكن للمستخدم ان يختار قبل ذلك "مُصنفي حسب اسم الجين" ليُظهر حقل مُسمى "الجين" ، وبالتالي تضييق نتائج البحث على سجلات جين معين.



صورة (7)

الحقول من هذا النوع تشبه في مظهرها حقول قائمة الاختيار ولكنها مختلفة تماماً في طريقة عملها. واحد من الجوانب المميزة في هذه الحقول هذه هو أن كل خياراتها تبدأ بـ "مُصفي حسب". لاحظ أنه يمكن إضافة عدة حقول بحث جديدة عن طريق اختيار أكثر من خيار من حقوق معايير إضافية، من فضلك راجع "استخدام اختيارات متعددة".

وأخيراً، فإن زرار **ابحث الآن** يقوم بتنفيذ البحث استناداً إلى المعايير المحددة، ثم يظهر نتائج البحث، في حين زرار **تصفح جميع السجلات** يستعرض كافة السجلات في فئة المعلومات الحالية.

2.1.1 استخدام اختيارات متعددة

نتيج العديد من الحقوق المستخدم بتحديد خيار من مربع القائمة المنسدلة ، على سبيل المثال قوائم الاختيار وحقول المعايير الإضافية. غالباً ما يتبع هذه الحقوق أيقونة صغيرة مع سهم أخضر ، والتي يمكن استخدامها لتحديد أكثر من خيار واحد من مربع القائمة المنسدلة.

The screenshot shows the 'Green Room' search interface. At the top right, there is a dropdown menu titled 'النطاق على المعلومات' (Information Scope) which is currently set to 'نطاق الاتصال الوطنية' (National Communication Scope). Other options in the menu include 'الكتابات العامة المحمورة أو الجينات أو التقارير الوطنية' (National Communication, Publications, or Genes), 'بناء القدرات' (Capacity Building), 'المؤتمرات' (Conferences), and 'معلومات الأفراد لغرفة تبادل' (Individual Information for the Green Room). The main search area shows a dropdown for 'النطاق الجغرافي' (Geographic Scope) with 'أي' (Any) selected. Other dropdowns include 'اختر مجموعه بنادق (اختياري)' (Select a group of targets (optional)), 'كل' (All), and 'تاريخ السجل' (Record Date). A search bar at the bottom contains the placeholder 'إدخل الكلمات الرئيسية مع أصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)' (Enter the main keywords along with their original words separated by the conjunction 'and' or 'or'). Below the search bar are buttons for 'ابحث الآن' (Search now) and 'تصفح جميع المسجلات' (Browse all records).

. صورة (8).

النقر على هذه الأيقونة يعرض الخيارات القابلة للتحديد في القائمة. لتحديد خيارات متعددة، استمر بالضغط على زرار التحكم (ctrl) إذا كنت تستخدم نظام الكمبيوتر (PC) أو زرار أبل إذا كنت تستخدم نظام ماكنتوش، عند النقر على العديد من الخيارات التي ترغب في تحديدها.

تظهر الأيقونة سهماً أحمر يشير إلى أعلى، والنقر عليها مرة أخرى يغلق القائمة ويعيد إلى تحديد خيار واحد.

This screenshot shows the same 'Green Room' search interface as above, but with a yellow arrow pointing to the 'أي' (Any) option in the 'اختر بلد' (Select Country) dropdown menu. The menu also includes 'البيروبيا', 'أمريجان', and 'آفریقانا'. The 'نطاق جغرافية' (Geographic Scope) dropdown is also visible on the right.

. صورة (9).

عندما يتم تحديد أكثر من خيار واحد في حقل قائمة الاختيار، فإنه تدرج في النتائج السجلات الموافقة لأي من الخيارات المحددة. على سبيل المثال، عند البحث عن نقاط الاتصال الوطنية، إذا تم اختيار بلدين في حقل "اختيار بلد"، فسيتم عرض جهات الاتصال الوطنية من كلا البلدين في نتائج البحث، أي سجلات الموافقة للبلدين الأول والثاني.

وبالعكس، عندما يتم تحديد أكثر من خيار إضافي من حقل إضافة معايير بحث إضافية ، سيتم عرض عدة حقول جديدة في معايير البحث ليملأها المستخدم. على سبيل المثال، يمكن عند البحث عن قرارات الدولة والاتصالات الأخرى ، إضافة معايير بحث جديدة بتحديد خيارات متعددة في حقل "نوع الكائنات الحية المحورة". على سبيل المثال، إذا تم تحديد خيارات "مُصفي حسب عنصر التعريف الوحيد" ، "مُصفي حسب اسم الجنين" و "مُصفي حسب التقنية المستخدمة" ، فسوف تظهر للمستخدم وفقاً لذلك ثلاثة حقول جديدة في الشاشة لإدخال معايير البحث فيها.

The screenshot shows a search interface with various filters and dropdown menus. At the top, there is a message in Arabic: "اختر الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث. إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة " الكل " كقيمة فرضية." Below this are several dropdown menus:

- مناطق جغرافية:** Includes "أي" and "اختيار مجموعة بلدان (اختياري)".
- نوع القراء، أو الإعلان، أو الإخطار، أو التقرير:** Includes "أي" and "كل".
- نوع الكائنات الحية المحورة:** A dropdown menu with several options highlighted by a yellow oval:
 - مُصفي حسب عنصر التعريف الوحيد
 - مُصفي حسب الجنسين المختحدة أو المحورة
 - مُصفي حسب اسم الجنين
 - مُصفي حسب التقنية المستخدمة
 - مُصفي حسب الكائن الأصيل/السلف (الاسم الشائع)
 - مُصفي حسب الكائن الأصيل/السلف (الاسم العلمي)
- تاريخ السجل:** Includes "أي" and "كل".
- البحث بالكلمات الرئيسية:** Includes "أي" and "كل".
- تصفح جميع السجلات:**

At the bottom left, there is a text input field labeled "إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف الملفت (و) أو (أو)" and a search button labeled "ابحث الآن".

صورة (10)

2.1.2 إدارة نتائج البحث

تظهر صفحة نتائج البحث بالضغط على زرار **ابحث الآن** وتسرد كافة السجلات التي تطابق معايير البحث المحددة. رأس القائمة يظهر مقدار النتائج ويوفر وصلات لانتقال بين صفحات قائمة نتائج البحث.

The screenshot shows the GEIS website interface. At the top, there are language links in Arabic, Russian, English, Spanish, French, and Chinese. The main header reads "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (Environmental Information Exchange Room). Below the header, there's a logo for "الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي" (Convention on Biological Diversity) and a search bar with the placeholder "ابحث في الموقع". The search results page displays a table with columns for "Description" and "ID". A yellow circle highlights the "826 record(s) found" message above the table. Another yellow circle highlights the page number "11" at the bottom of the table. To the right of the table, there's a sidebar with various search filters and categories.

Description	ID
Environmental Protection Authority of The Federal Democratic Republic of Ethiopia	713
Environmental Protection Authority Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point, Emergency Measures (Article 17) Contact Point	8687
This website provides information focusing on environmental management and protection status in Ethiopia including the Biosafety issues	102808
Tesfaye Woldeyes Biosafety Clearing-House Focal Point	43552

صورة (11)

لراحة المستخدمين، يمكن جمع كل نتائج البحث وفرزها وفقاً لنوع السجل، البلد و سنة التقديم إلى غرفة تبادل المعلومات. ويمكن عمل مراحل فرز متعددة باستخدام حقول "ثم ب" الإضافية و التي تظهر في كل مرة يتم فيها تحديد خيار الجمع / الفرز. تجميع وفرز السجلات حسب البلد غير متوفّر في بعض قنوات من المعلومات مثل الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية، القارier الوطنية، المنظمات و المكتبة الإفتراضية لغرفة تبادل المعلومات . يسمح استخدام خاصية "جمع السجلات بواسطة" بتجميع نتائج البحث حسب المعايير المحددة ويعرض النتائج في مجلدات مسماه باسم مناسب ورقم يوضح عدد السجلات في كل مجموعة. و يمكن للمستخدم أن يفتح و يغلق المجلدات من خلال النقر على السهم إلى يمين المجلد. ويتم عرض مثل تجميع نتائج البحث عن جهات الاتصال الوطنية بواسطة ثلاثة معايير البحث أدناه.

نتائج البحث

Listing		Display Type	Type of record	Group records by												
<input type="button" value="▼"/>	25	Results per page	Country	and then												
<input type="button" value="▼"/>		Export results to CSV file	Year of submission to the BCH	and then												
Sort records by																
Description ID																
826 record(s) found																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>ID</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>records 363</td> <td>السلطة الوطنية المختصة</td> </tr> <tr> <td>records 124</td> <td>قاعدة البيانات في الموقع الإلكتروني الوطني</td> </tr> <tr> <td>records 339</td> <td>نقطة الاتصال الوطنية</td> </tr> </tbody> </table>					Description	ID	records 363	السلطة الوطنية المختصة	records 124	قاعدة البيانات في الموقع الإلكتروني الوطني	records 339	نقطة الاتصال الوطنية				
Description	ID															
records 363	السلطة الوطنية المختصة															
records 124	قاعدة البيانات في الموقع الإلكتروني الوطني															
records 339	نقطة الاتصال الوطنية															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>ID</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>records 3</td> <td>أذربيجان</td> </tr> <tr> <td>records 7</td> <td>البرازيل</td> </tr> <tr> <td>record 1</td> <td>أتريبيجان</td> </tr> </tbody> </table>					Description	ID	records 3	أذربيجان	records 7	البرازيل	record 1	أتريبيجان				
Description	ID															
records 3	أذربيجان															
records 7	البرازيل															
record 1	أتريبيجان															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>ID</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>records 3</td> <td>أذربيجان</td> </tr> <tr> <td>records 2</td> <td>2008</td> </tr> <tr> <td>record 1</td> <td>2009</td> </tr> </tbody> </table>					Description	ID	records 3	أذربيجان	records 2	2008	record 1	2009				
Description	ID															
records 3	أذربيجان															
records 2	2008															
record 1	2009															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>ID</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>records 3</td> <td>أذربيجان</td> </tr> <tr> <td>records 2</td> <td>2008</td> </tr> <tr> <td>Ministry of Environment, Forestry and Water Administration</td> <td>السلطة الوطنية المختصة</td> </tr> <tr> <td>Ministry of Health</td> <td>السلطة الوطنية المختصة</td> </tr> <tr> <td>record 1</td> <td>2009</td> </tr> </tbody> </table>					Description	ID	records 3	أذربيجان	records 2	2008	Ministry of Environment, Forestry and Water Administration	السلطة الوطنية المختصة	Ministry of Health	السلطة الوطنية المختصة	record 1	2009
Description	ID															
records 3	أذربيجان															
records 2	2008															
Ministry of Environment, Forestry and Water Administration	السلطة الوطنية المختصة															
Ministry of Health	السلطة الوطنية المختصة															
record 1	2009															

صورة (12)

يحصل المستخدم باستخدام خاصية "فرز السجلات بواسطة" على النتائج معروضة في شكل قائمة حيث يتم سرد السجلات في القائمة وفقاً للمعايير المحددة. على سبيل المثال، قد يتم فرز نتائج البحث عن طريق نوع السجل بإختيار "نوع السجل" من صندوق الخيارات "فرز السجلات بواسطة".

The screenshot shows a search results page with the following interface elements:

- Top Bar:** Includes icons for help, search, and export, followed by links for "الصفحة الرئيسية" (Home), "غير علني, المحموك" (Unpublished, Protected), and "نتائج البحث" (Search Results).
- Left Sidebar:** Displays "Listing" and "25" under "Results per page", and a link to "Export results to CSV file".
- Search Filter:** A dropdown menu labeled "Type of record" is circled in yellow.
- Search Results:** A table with columns "Description" and "ID". The table header shows "826 record(s) found".
- First Result:** Environmental Protection Authority of The Federal Democratic Republic of Ethiopia (نهاية) - سلطة الوطنية المختصة (National Environmental Protection Agency). The ID is 713.
- Second Result:** National Health Surveillance Agency (البرازيل) - سلطة الوطنية المختصة (National Health Surveillance Agency). The ID is 49395.
- Third Result:** The Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management (كرواتيا) - سلطة الوطنية المختصة (Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management). The ID is 101576.
- Fourth Result:** Ministry of Agriculture, Livestock, Environment, Waters and Forests (غينيا) - سلطة الوطنية المختصة (Ministry of Agriculture, Livestock, Environment, Waters and Forests). The ID is 40199.

صورة (13)

يمكن للمستخدم اختيار طريقة العرض للنتائج التي حصل عليها، عن طريق الاختيار من مربع "نوع العرض" الموجود في أعلى الزاوية اليسرى من صفحة نتائج البحث (1). افتراضياً، يتم عرض كافة النتائج على شكل قائمة (خيارات "قائمة"). ويمكن للمستخدم أيضاً تحديد خيار "خريطة العالم" للحصول على نتائج البحث معروضة على الخريطة أو خيار "مصفوفة". وهذا الأخير يفتح صفحة جديدة مع حقول قائمة اختيار حيث يجب على المستخدم تحديد معايير المحور الرأسى والأفقي للسجلات، من أجل اظهار النتائج في شكل مصفوفة.

يستطيع المستخدم أيضاً تحديد عدد السجلات التي تظهر في صفحة البحث (1)، وتصدير النتائج إلى ملف بصيغة CSV، وبالتالي فإن النتائج يمكن استخدامها وإدراجها في وثائق أخرى والتعامل معها من قبل تطبيقات أخرى (2)، والحصول على نتائج البحث موضحة على الخريطة (3). كل هذه الخواص يمكن الوصول إليها من خلال النقر على الرموز / الروابط المعروضة في أعلى الزاوية اليسرى من صفحة نتائج البحث.

The screenshot displays the UN Environment Data Exchange Platform interface. At the top, there are search and filter tools, followed by a header with Arabic text: "الصفحة الرئيسية | العودة إلى المطبوعات | نتائج البحث". Below this is a search results summary area with a "Listing" button, a dropdown for "Display Type" set to "Results per page" (25), and a "Group records by" section. A yellow arrow labeled "1" points to the "Listing" button. A yellow arrow labeled "2" points to the "Type of record" dropdown. A yellow arrow labeled "3" points to the "Export results to CSV file" link.

Below the summary is a world map titled "Map of the World" with a "Sync" button next to it. A yellow arrow points from the "Map of the World" button to the world map. To the right of the map is another search results summary area with identical controls.

At the bottom left, there is a "Matrix (pivot)" button highlighted with a yellow oval. A yellow arrow points from this button to a pivot table below. The pivot table has "Country" in the vertical axis and "Type of document" in the horizontal axis. The table shows data for several countries:

SUM	Risk Assessment	Decision or any other Communication	
34	13	21	Argentina
29	0	29	Australia
7	1	6	Austria
1	0	1	Barbados
9	5	4	Belgium
60	29	31	Brazil

A yellow arrow points from the "Type of document" dropdown in the pivot table to the "Type of document" column in the table. The caption "صورة (14)" is centered at the bottom of the screenshot.

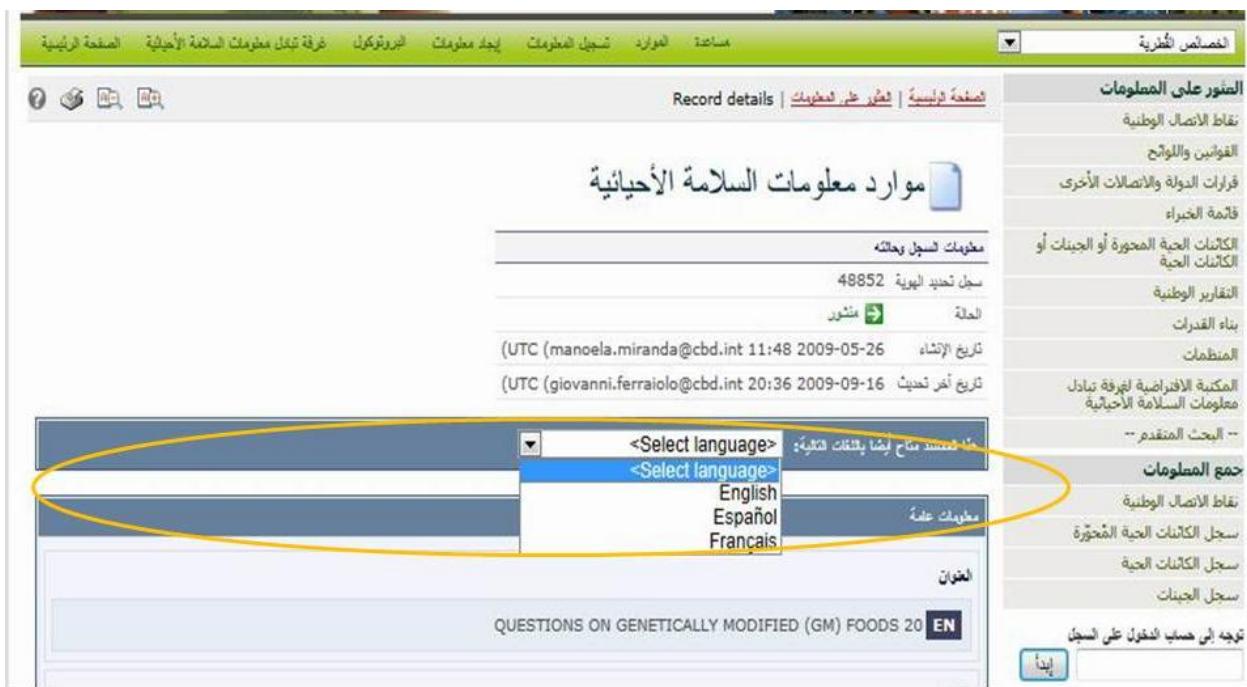
كل سجل معروض يحتوي على رابط (والذي يمكن أن يكون رقم هوية و/ أو اسم السجل، وهذا يتوقف على نوع السجل) يعرض معلومات السجل المفصلة عند النقر عليه.

الصورة توضح نتائج البحث في منصة المعلومات العالمية، حيث يظهر سجل متعلق ببريجيدو ليزكانو كنقطة اتصال وطنية لبروتوكول كارthagena على الأمراض المعدية. يتم التحكم في اللغة المستخدمة في عرض السجل من خلال إدخال لغة المعاشرة في المربع المخصص.

(15) صورة

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

إذا كان السجل متاح في أكثر من لغة واحدة، يتم عرض شريط على النحو الذي يسمح للمستخدم باختيار اللغة التي تُعرض بها معلومات السجل.



صورة (16)

إذا كان السجل المعروض حالياً يتخد أي سجل في قاعدة البيانات كمرجع ، يظهر في أسفل الصفحة قسم السجلات المرجعية لهذا المستند. يمنحك هذا القسم روابط مباشرة لكل السجلات المرجعية للسجل الحالي. ويتم تجميع الروابط في المجلدات حسب النوع و يمكن الوصول عليها بالنقر على الأيقونة ذات السهم الموجودة فيها الزاوية اليسرى من الصف.

السجلات المرجعية لهذا المستند (4)

	Description	ID
4 record(s) found		
	record 1	تفيد المخاطر
	records 3	قرار الدولة أو جهة الاتصالات أخرى
	BXN-10211-9, BNX-10215-4, BNX-10224-4	المكتب العلاقة غير المشروطة على استيراد/استعمال الكائن لحي المحرر (الكتائب الحية المحررة) 8053
	BXN-10211-9, BNX-10215-4, BNX-10222-2, BNX-10224-4	الولايات المتحدة الأمريكية العلاقة غير المشروطة على استيراد/استعمال الكائن لحي المحرر (الكتائب الحية المحررة) 6637
	BXN-10215-4, BNX-10222-2, BNX-10224-4	كنا العلاقة غير المشروطة على استيراد/استعمال الكائن لحي المحرر (الكتائب الحية المحررة) 9828

صورة (17)

2.2 نقاط الاتصال الوطنية

العنوان على الشبكة <http://bch.cbd.int/database/contacts/>

تفتقر المادة 19 من البروتوكول بتعيين عدد من السلطات الوطنية المختصة ونقاط الاتصال الوطنية. ويمكن البحث عن هذه المعلومات بالإضافة إلى الموقع الإلكتروني وقواعد البيانات الوطنية المتعلقة بالسلامة الأحيائية من خلال صفحة **البحث عن نقاط الاتصال الوطنية**.

ويمكن النهاز إلى صفحة البحث عن معلومات حول **نقاط الاتصال الوطنية** من خلال الرابط في قائمة الخيارات المنسدلة الخاصة **بإيجاد المعلومات** على شريط التصفح أو من الرابط في قائمة الخيارات اليمني في صفحة **إيجاد المعلومات** أو من الرابط في نص نقاط الاتصال الوطنية على نفس الصفحة.

The screenshot shows the homepage of the 'Safety Data Exchange Room' (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية). The top navigation bar includes links for 'الإنترنط في حساب | نعمل' (Work from account), 'العربية | 中文 | 中文' (Arabic | English | Spanish | French), and language links 'руссий | english | español | français'. The main title 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' is prominently displayed.

The search interface on the left features a search bar with placeholder text 'ابحث عن المعلومات' (Search for information) and a dropdown menu with options like 'العنوان | العنوان' (Title | Title), 'البيانات المطلوبة' (Required data), 'يمكن العثور' (Can be found), and 'مساعدة' (Help). Below the search bar is a section titled 'نقطة الاتصال الوطنية' (National communication point) which lists various government entities and their roles in environmental information exchange.

The central search results area displays a list of search results, each with a thumbnail image, title, and a brief description. One result is highlighted with a yellow circle around the text 'نقطة الاتصال الوطنية' (National communication point) in the title.

On the right side, there is a sidebar titled 'المنصات الفنية' (Technical platforms) containing a list of national communication points and other related links. At the bottom right of the sidebar is a button labeled 'إبدأ' (Start).

صورة (18)

وتمكن واجهة البحث عن نقاط الاتصال الوطنية المستخدم من البحث عن:

- نقاط الاتصال الوطنية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية و المسئولة باليابا عن حكوماتهم عن التواصل مع أمانة الإنقاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن القضايا التي يتطلبها البروتوكول ؛
- نقاط الاتصال الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والمسئولة عن تسهيل تبادل المعلومات والتوصل مع أمانة الإنقاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في القضايا ذات الصلة بتطوير وتنفيذ غرفة تبادل المعلومات؛
- نقاط الاتصال الوطنية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، و المسئولة عن التواصل مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن المسائل المتعلقة بالاتفاقية؛
- نقاط الاتصال المسئولة عن تدابير الطوارئ التي تم تعينها من أجل تلقي الإخطارات بموجب المادة 17 من البروتوكول؛
- السلطات الوطنية المختصة التي تعينها الحكومات وتاذن لها بتحمل المسؤولية عن أداء المهام الإدارية التي تقتضيها المادة 19 من البروتوكول؛
- الموقع الشبكي وقواعد البيانات الوطنية الخاصة بالسلامة الأحيائية

وفي صفحة **البحث عن نقاط الاتصال الوطنية**، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. **بلد (بلدان)**: حقل قائمة اختيار لاختيار البلد أو البلدان;
2. **المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية** : حقل قائمة اختيار لإختيار المنطقة أو المناطق الجغرافية أو مجموعة أو مجموعات سياسية / اقتصادية؛
3. **نوع جهة الاتصال الوطنية**: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على أنواع محددة من جهات الاتصال؛
4. **تاريخ السجل**: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
5. **البحث بالكلمات الرئيسية**: حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها

The screenshot shows the 'National Contact Points' search interface. At the top, there are navigation links: 'صفحة الرئيسية' (Home Page), 'نحوة على المعلومات' (Information Overview), and 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point). Below the header, the title 'البحث عن نقاط الاتصال الوطنية' is displayed. A note in Arabic explains the purpose of the search fields: 'يمكّنك في هذه الصفحة البحث عن (1) نقطة الاتصال الوطنية في بروتوكول قرطاجنة التي تولى مسؤولية إدارة التواصل بين أمانة التقنية النوع البيولوجي والحكومات التي يمثّلها؛ و(2) نقطة الاتصال الوطنية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية التي تولى مسؤولية التنسيق مع أمانة التقنية النوع البيولوجي فيما يتعلق بتطوير وتقديم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ و(3) نقطة الاتصال في حالات الطوارئ من أجل تنفيذ الإجرارات بموجب المادة 17 من بروتوكول قرطاجنة؛ و(4) السلطات الوطنية المختلفة التي عينتها حكومات الأطراف وفرضتها تولى المسؤولية عن تنفيذ الرقائق الإدارية التي تطلبها المادة 19 من بروتوكول قرطاجنة؛ و(5) موافق الويب وقواعد البيانات الوطنية للسلامة الأحيائية.' Below this note, it says 'يمكّنك أيضًا في صفحة نقطه الاتصال الوطنية تزيل قوائم جهات ونقطه الاتصال بصيغة PDF.' The search form itself has five numbered steps (1-5) on the left, each with a dropdown menu. Step 1: 'اختيار بلد' (Select Country) with 'أى' (Any) selected. Step 2: 'مناطق جغرافية' (Geographic Areas) with 'اختيار مجموعة بلدان (اختياري)' (Optional choice of countries) and 'أى' (Any) selected. Step 3: 'نوع جهة الاتصال الوطنية' (Type of National Contact Point) with 'الكل' (All) selected. Step 4: 'تاريخ السجل' (Registration Date) with 'الكل' (All) selected. Step 5: 'بحث بالكلمات الرئيسية' (Search by Main Keywords) with the placeholder 'إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف الم撇 (و) أو (و)' (Enter main keywords, separating words with a single quote (و) or (و)). At the bottom right, there are two buttons: 'ابحث الآن' (Search now) and 'تصفح جميع السجلات' (View all records). The 'ابحث الآن' button is highlighted with a yellow circle.

صورة (19)

مثال 1: قد يود مستخدم أن يحدد نقاط الاتصال المسئولة عن تدابير الطوارئ في باراغوي فيما يتعلق بالنقل غير المقصود عبر الحدود لكتائب حية محورة وتدابير الطوارئ. باختيار باراغوي من قائمة الخيارات المنسدلة لاختيار بلد و"نقطة الاتصال المسئولة عن تدابير الطوارئ (المادة 17)" من قائمة الخيارات المنسدلة نوع جهة الاتصال الوطنية، يقوم المستخدم بتضييق نطاق البحث ليقتصر على السجلات المرجح إنها تقدم المعلومات اللازمة.

يتحقق الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار فئة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

لختيار بلد	باراغواي	مناطق جغرافية
لختيار مجموعة بلدان (اختياري)	أثي	
- نقطة الاتصال المسئولة عن تدابير الطوارئ (المادة 17)		نوع جهة الاتصال الوطنية
		نطري السجل
إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف الحرف (و) أو (أو)		
البحث بكلمات الرئيسية		
تصفح جميع السجلات		ابحث الآن

صورة (20)

و عند الضغط على زرار **[ابحث الآن]** ، تبين صفحة نتائج البحث ما هي نقاط الاتصال الوطنية في باراغوي المسئولة عن تدابير الطوارئ. وبالضغط على اسم نقطة الاتصال الوطنية يفتح السجل الذي يحتوي على تفاصيل متعلقة بنقطة الاتصال الوطنية.

صورة (21)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

مثال 2: قد يرغب مستخدم في تحديد نقاط الاتصال الوطنية الخاصة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا. يختار المستخدم آسيا - رابطة أمم جنوب شرق آسيا في حقل اختيار مجموعة بلدان، ونقطة الاتصال الوطنية المسئولة عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في الآن، يعرض مجموعة نتائج تظهر نقاط الاتصال الوطنية المسئولة عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في البلدان التي هي أعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا. وبالضغط على اسم نقطة الاتصال الوطنية يفتح السجل الذي يحتوي على تفاصيل متعلقة بنقطة الاتصال الوطنية.

يذكر المقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار فئة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة قريضية.

اختيار بلد	<input type="button" value="أي"/>	مناطق جغرافية
اختيار مجموعة بلدان (اختياري)		
آسيا - رابطة أمم جنوب شرق آسيا		
		نوع جهة الاتصال الوطنية
<input type="button" value="نقطة الاتصال الوطنية المسؤولة عن بروتوكول فرطاجنة للسلامة الأحيائية"/>		
		نطاق السجل
إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف الملف (و) أو (أو)		
<input type="button" value="«تصفح جميع المسجلات»"/> <input type="button" value="بحث الآن"/>		

صورة (22)

The screenshot shows a search results page for the UN Environment Focal Point Database. At the top, there are filters for 'Display Type' (set to 'Listing') and 'Results per page' (set to 25), along with a link to 'Export results to CSV file'. On the right, there are options to 'Group records by' and 'Sort records by'. The main area displays a table with columns for 'Description' and 'ID'. A yellow arrow points from the table to a specific record in the list.

Description	ID
Eduardo Martin R. Menez Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point, CBD National Focal Point	103257
نقطة الاتصال الوطنية	101440
نقطة الاتصال الوطنية	8875
جمهورية مصر العربية	8763
نقطة الاتصال الوطنية	101586

Record details:

[صفحة الرئيسية](#) | [العنوان على الشبكة](#) | [نتائج البحث](#)

نقطة الاتصال الوطنية

معلومات السجل يحالفه

- سجل تعيين الموقعة: 103257
- الحالة: منشور
- تاريخ الإنشاء: UTC (bch@cbd.int 23:00 2012-03-29)
- تاريخ آخر تحديث: UTC (bch@cbd.int 23:00 2012-03-29)

هنا المستند متاح أيضاً باللغتين التالية:

<Select language>

معلومات عامة

الدولة: مصر

اللغة: العربية

Category of National Focal Point

- نقطة الاتصال الوطنية المسؤولة عن بروتوكول فريطنة السلامة الأحيائية
- نقطة الاتصال الوطنية المسؤولة عن تقنية التسويق البيولوجي

(23) صورة

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.3 القوانين واللوائح

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/laws>

إن الأطراف مسؤولة عن نشر المعلومات بشأن قوانينها ولوائحها ذات الصلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بموجب البروتوكول.

ويمكن النهاز إلى صفحة البحث عن معلومات حول القوانين واللوائح من خلال الرابط الموجود في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بـ**إيجاد المعلومات** على شريط التصفح، أو من الرابط الموجود في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات** أو من الرابط في نص القوانين واللوائح على نفس الصفحة.

The screenshot shows the 'Green Grid' platform interface. At the top, there are language options: русский | english | español | français | 中文 | العربية. Below the header, there's a banner with the text 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Green Grid Environmental Information Exchange). The main content area displays search results for 'العثور على المعلومات' (Find Information) under the heading 'العنوان على المعلومات' (Information Address). The results include various links related to environmental information exchange, such as 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point), 'القوانين واللوائح' (Laws and Regulations), and 'بيانات البيئة' (Environmental Data). A sidebar on the right lists categories like 'المنظمات' (Organizations), 'الكتابات الجيدة المحسورة أو الجينات أو...' (Good Practice Documents or Genes...), and 'بيانات القدرة' (Capacity Data). A search bar at the bottom right allows users to search by name.

صورة (24)

وبفضل قاعدة البيانات هذه يتضمن المسخدمين البحث عما يلي:

1. القوانين الوطنية - وهي نموذجياً القوانين التي صدرت من قبل الهيئة التشريعية الوطنية للحكومة في بلد ما؛
2. اللوائح الوطنية- وهي نموذجياً "التشريعات التابعة" وعادة ذات طابع إداري مخول من قبل القانون الوطني؛
3. المبادئ التوجيهية الوطنية - وهي نموذجياً مقصود بها المساعدة في الإمتثال لقوانين الوطنية واللوائح الوطنية؛
4. الاتفاques الثانية- وهي نموذجياً الاتفاques بين حكومتين؛
5. الاتفاques متعددة الأطراف و هي نموذجياً الاتفاques بين ثلاثة أو أكثر من الحكومات؛
6. الاتفاques الإقليمية و هي نموذجياً الاتفاques التي تقتصر على إقليم محدد.

وعلى صفحة **البحث عن القوانين واللوائح**، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. بلد (بلدان): حقل قائمة اختيار لاختيار البلد أو البلدان؛

2. **المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية :** حقل قائمة إختيار لإختيار المنطقة أو المناطق الجغرافية أو مجموعة أو مجموعات سياسية / اقتصادية؛
3. **نوع القوانين أو اللوائح التنفيذية:** حقل قائمة إختيار لتضييق نتائج البحث على أنواع محددة من القوانين و اللوائح التنفيذية؛
4. **تاريخ السجل:** حقل قائمة إختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
5. **البحث بالكلمات الرئيسية:** حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.

صورة (25)

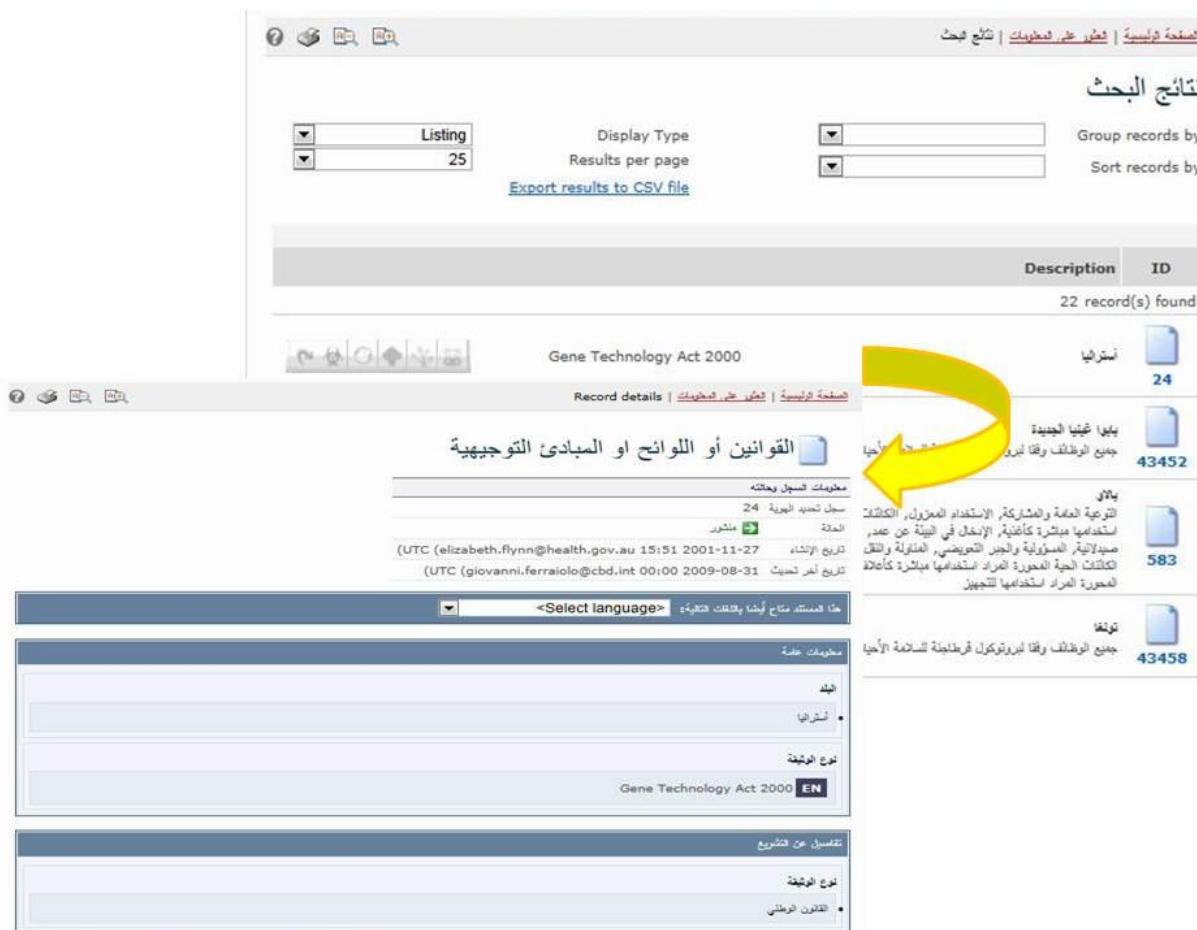
مثال 1: يرغب مستخدم في تحديد القوانين الوطنية واللوائح التنفيذية في بلدان أوقانوسيا. اختيار أو قانونوسيا - جميع البلدان في حقل اختيار مجموعة بلدان. واختار القوانين واللوائح التنفيذية و المبادئ التوجيهية الوطنية في حقل نوع القوانين أو اللوائح

التنفيذية. وبالضغط على زرار [ابحث الآن]، تظهر نتائج البحث. ويمكن للمستخدم اختيار أي سجل لدراسة وثائق من بلدان معينة في المنطقة.

يختبر كل الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قيمة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية

اختيار بلد	أى	منطق جغرافية
اختيار مجموعة بلدان (اختياري)		
أوقياتوسيا - جميع الدول		
نوع القوانين أو اللوائح التنفيذية		
اختيار موضوع	كل	
نطاق الموضوع		
تاريخ السجل	كل	
إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (و)		
بحث بكلمات الرئيسية		
«تصفح جميع السجلات		[ابحث الآن]

صورة (26)



صورة (27)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.4 قرارات الدولة والاتصالات الأخرى

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/decisions/>

بموجب البروتوكول، تعتبر الأطراف مسؤولة عن نشر المعلومات فيما يخص قراراتهم ذات الصلة والإعلانات والرسائل الأخرى في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ويمكن النفيذ إلى صفحة عن معلومات حول قرارات الدولة والاتصالات الأخرى من خلال الرابط الموجود في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بـ**إيجاد المعلومات** في شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات** أو من الرابط في نص قرارات الدولة والاتصالات الأخرى على نفس الصفحة.

صورة (28)

وبفضل قاعدة البيانات هذه يتضمن البحث عن القرارات والإتصالات الأخرى المتعلقة بـ:

- قرارات بشأن استخدام المعزول (المادة 6.2)
- قرارات بشأن الكائنات الحية المحورة المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز (المادة 11)
 - قرارات بشأن استخدام المحلي لكتان حي محور، بما في ذلك طرحه في الأسواق
 - قرارات بشأن استيراد الكائنات الحية المحورة
- قرارات بشأن الكائنات الحية المحورة للإدخال عن عمد في البيئة (وفقاً للمادة 10 أو وفق الإطار التنظيمي المحلي في البلد)
 - قرارات متخصصة وفقاً لإجراءات الموافقة المسبقة عن علم المنصوص عليه في المادة 10
 - قرارات متخصصة وفقاً للإطار التنظيمي المحلي في البلد
 - قرارات بشأن المستحضرات الصيدلانية (المادة 5)
- قرارات بشأن عبور الكائنات الحية المحورة (المادة 6.1)
 - قرارات بموجب الإجراء المبسط (المادة 13)

- قرارات أخرى، أو إخطارات أخرى أو إقرارات أو بلاغات
 - توصيل المعلومات بشأن "المناولة والنقل أو التعبئة وتحديد الهوية" (المادة 18)
 - إقرار متخذ عند التصديق على البروتوكول أو الإنضمام إليه
 - إقرار بأنه في حالة غياب إطار تنظيمي محلي، سوف تتخذ القرارات بشأن الكائنات الحية المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز وفق المادة 11.6
 - إقرار بعمليات النقل غير المشروع عبر الحدود (المادة 25.3)
 - إقرار بشأن نقل غير مقصود عبر الحدود لكتائب حية محورة (المادة 17.1)
 - إخطار بأن الطرف يتذرع وصوته إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (المادة 11.1)
 - إقرار بأن اللوائح الداخلية تسرى على واردات محددة من الكائنات الحية المحورة (المادة 14.4)
 - غير ذلك من القرارات أو الإخطارات أو الإقرارات أو البلاغات
- تقييم المخاطر

وفي صفحة **البحث عن قرارات الدولة والاتصالات الأخرى** ، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. بلد (بلدان): حقل قائمة اختيار لاختيار البلد أو البلدان؛
2. المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية : حقل قائمة اختيار لإختيار المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية؛
3. نوع القرار، أو الإعلان، أو الإخطار، أو التقرير: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على أنواع محددة من القرارات أو الإخطارات أو الإقرارات أو البلاغات؛
4. تاريخ السجل: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
5. البحث بالكلمات الرئيسية: حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها

<p>The screenshot shows a search form with the following fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> البحث رئيسية: A large input field for primary search terms. البحث على الملفات: A smaller input field for file-based search. أيقونات: A section showing six numbered icons (1-6) with dropdown menus for filtering results by category. نوع الكائنات الحية المحورة: A dropdown menu for filtering by living organism type. نوع السجل: A dropdown menu for filtering by record type. تاريخ السجل: A dropdown menu for filtering by record date. إدخال الكلمات الرئيسية: An input field for entering main keywords. إدخال الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (ر): An input field for entering main keywords separated by conjunctions (و, ر). إدخال الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (ر): An input field for entering main keywords separated by conjunctions (و, ر). إدخال الكلمات الرئيسية: A button to search for main keywords. تصفح جميع السجلات: A button to browse all records. 	<p>العنوان على المعلومات</p> <ul style="list-style-type: none"> نطاق الاتصال الوطنية القوانين واللوائح قرارات الدولة والاتصالات الأخرى قائمة الخبراء الكتائب الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية التقارير الوطنية بناء القدرات المنظمات المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية -- البحث المقدم -- <p>جمع المعلومات</p> <ul style="list-style-type: none"> نطاق الاتصال الوطنية سجل الكائنات الحية المحورة سجل الكائنات الحية سجل الجينات <p>توجه إلى حساب التسجيل على السجل</p>
---	--

(29) صورة

يتم عرض نتائج البحث في صفحة **نتائج البحث**. يتم عرض مجموعة من الأيقونات على يسار كل سجل. هذه الأيقونات توضح فئات استخدام الكائنات الحية المحورة التي يشير إليها كل سجل. على سبيل المثال، قد تحتوي بعض السجلات على القرارات المتعلقة بالكائنات الحية المحورة للاستخدام كأغذية وكأعلاف والتوجيه، في حين يحتوي آخرون على قرار بإدخال الكائنات الحية المحورة في البيئة.

Description	ID
DAS-Ø1507-1 x MON-Ø0603-6 Corn	102514
MON-Ø0531-6 x MON-Ø1445-2	102516
SYN-IR162-4 Corn	102518
ACS-GMØ05-3 Soybean, soya bean, soya	102521

(30) صورة

تعني الأيقونة الملونة أن السجل بنطوي على تلك الفئة من استخدام الكائنات الحية المحورة، في حين أن الأيقونات الرمادية لا تدل على ذلك. يوصى معنى كل أيقونة في الجدول التالي:

الإدخال المقصود في البيئة	
الاستخدام مباشره كغذاء	
الاستخدام مباشره كعلف	
التجهيز	
الاستخدام المعزول	
المستحضرات الصيدلانية	
العبور	
استخدام اخر	

يمكن العثور على معلومات أخرى المستخدمة في الغرفة على صفحة أيقونات الغرفة تحت قسم الموارد (<http://bch.cbd.int/resources/icons>)، وكذلك في دليل المرجعي الفوري 04 (مواد تدريب غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، قسم المساعدة).

مثال. يرغب مستخدم في التعرف على جميع القرارات التي اتخذتها نيوزيلندا بمقتضى المادة 11 من البروتوكول. عليك أن تختار نيوزيلندا في صندوق اختيار البلد. عليك أن تختار جميع القرارات المتعددة بمقتضى المادة 11 في إطار نوع القرار أو الإعلان أو الإخطار أو التقرير. إضغط على زرار **ابحث الآن** للتشغيل.

وتظهر نتائج البحث كقائمة بالسجلات. ويمكن مشاهدة المعلومات التفصيلية بشأن كل سجل باختيار عنوان القرار
 (بحروف داكنة زرقاء)

يذكر كل الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "الكل" كقيمة فرضية

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	اختيار بلد
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	نيوزيلندا
	منطقة جغرافية
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	اختيار مجموعة بلدان (اختياري)
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	أي
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	نوع القرار، أو الإعلان، أو الإخطار، أو التقرير
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	نوع الكائنات الحية المتحركة
<input type="checkbox"/>	الكل
نطري السجل	
إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف المقطف (و) أو (و)	
البحث بكلمات الرئيسية	
<input type="button" value="ابحث الآن"/>	<input type="button" value="تصفح جميع السجلات"/>

صورة (31)

The screenshot shows a search results page for the UN Environment Database. The top navigation bar includes links for 'الصفحة الرئيسية' (Home Page), 'العنوان على الشبكة' (Network Address), and 'نتائج البحث' (Search Results). Below the navigation are search filters for 'Display Type' (set to 'Listing') and 'Results per page' (set to 25), along with a link to 'Export results to CSV file'. The main results table has columns for 'Description' and 'ID'. A yellow arrow points from the 'Description' column to the first record, which is about 'Corn' and its relationship to 'كتان' (Cotton) and 'الحياة المُحورة' (modified life). The record ID is 187. Another yellow arrow points from the 'Description' column to the second record, which is also about 'Corn' and its relationship to 'كتان' and 'الحياة المُحورة', with ID 192. A third yellow arrow points from the 'Description' column to the third record, which is about 'الحياة المُحورة' and its relationship to 'كتان' and 'الحياة المُحورة', with ID 203. A fourth yellow arrow points from the 'Description' column to the fourth record, which is also about 'Corn' and its relationship to 'كتان' and 'الحياة المُحورة', with ID 208. The bottom of the page features a language selection dropdown and a footer with contact information for Food Standard Australia New Zealand.

صورة (32)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.5 قائمة الخبراء

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/experts/>

وضع مؤتمر الأطراف لاتفاقية التنوع البيولوجي قائمة الخبراء عندما اعتمد البروتوكول (انظر القرار EM-1/3 و القرار BS-IV/4). والهدف من هذا تقديم الاستشارة وخدمات الدعم الأخرى، حسبما يتلاءم وعند الطلب، للأطراف من البلدان النامية والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية، من أجل إجراء تقييم المخاطر واتخاذ قرارات مبنية على المعرفة، وتطوير الموارد البشرية وتعزيز المؤسسات، وذلك في ضوء تحركات الكائنات الحية المُحورة عبر الحدود.

قرر مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في البروتوكول، الهيئة الإدارية للبروتوكول، أن يتم الحفاظ على الوصول إلى قائمة الخبراء من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، حيث استمرارات الترشيح للقائمة

منطقة، بحيث يمكن للأطراف أن ترشح خبراء. وفقاً للقرار BS-IV/4 يتم الاحتفاظ بسجلات الخبراء المدرجين في القائمة لمدة أربع سنوات من آخر تحديث للمعلومات الخاصة بهم، وبعد ذلك سيتم حذفهم من القائمة ما لم يتم إعادة ترشيحهم.

ويمكن النزول إلى صفحة **البحث في قائمة الخبراء** من خلال الرابط في قائمة الخيارات المنسدلة الخاصة بـإيجاد المعلومات على شريط التصفح أو من الرابط في قائمة الخيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات** أو من الرابط في نص قائمة الخبراء على نفس الصفحة. تأخذ هذه الروابط المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم البحث عن خبراء السلامة الأحيائية الذين رشحتهم حكوماتهم.

The screenshot shows the 'Search for Information on Environmental Safety' website. At the top, there are language links: русский | english | español | français | 中文 | العربية. Below the header, there's a banner with the title 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' and a green globe icon. The main content area displays search results for experts. A red circle highlights the 'Category' column, which lists categories like 'National Organization' and 'Other'. Another red circle highlights the 'Keywords' column, which lists terms such as 'Environmental Organization' and 'Other'. On the right side, there's a sidebar titled 'Categories of Information' with a list of items, some of which are also circled in red. At the bottom right of the search results, there's a button labeled 'Go to the record on the register'.

صورة (33)

وفي صفحة البحث في قائمة الخبراء، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. بلد (بلدان): حقل قائمة اختيار لاختيار البلد أو البلدان؛
2. المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية : حقل قائمة اختيار لإختيار المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية؛

3. **نوع الوثيقة:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث إلى نوع الوثيقة المحدد؛
4. **الخبراء:** حقل لإضافة المزيد من المعايير المتعلقة بالخبراء لتضييق نتائج البحث. ويمكن للمستخدم من خلال اختيار عناصر في هذه القائمة أن يجعل هذه الحقول الجديدة التالية تظهر:
 - أ. اسم الخبير: حقل كلمة دالة للبحث عن اسم الخبير؛
 - ب. الجنسية: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على خبراء من جنسية محددة؛
 - ج. بلد الترشيح: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على خبراء رشحهم بلد محدد.
5. **مجال الخبرة الرئيسي:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على خبراء ذوي مجال خبرة رئيسي محدد؛
6. **اللغة (اللغات) المستخدمة:** حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على الخبراء الذين يتكلمون لغة محددة؛
7. **تاريخ السجل:** حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
8. **البحث بالكلمات الرئيسية:** حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها

The screenshot shows a search interface with the following fields and labels:

- 1**: اختر بلد (Select Country) - مدخل جغرافي (Geographic input)
- 2**: اختر مجموعة بلدان (اخترلي) (Select Countries (Select)) - مدخل جغرافية (Geographic input)
- 3**: الكل (All) - Type of document
- 4**: الكل (All) - الخبراء (Experts)
- 5**: أي (Any) - Main area of expertise
- 6**: أي (Any) - Language(s) spoken
- 7**: الكل (All) - تاريخ السجل (Record date)
- 8**: إدخال الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف المطrf (و) أو (أو) (Enter keywords separated by the character 'و' or 'أو') - البحث بالكلمات الرئيسية (Search by keywords)

At the bottom right, there are two buttons: "ابحث الآن" (Search now) and "تصفح جميع المجلدات" (Browse all folders).

صورة (34)

مثال: يرغب مستخدم في التعرف على خبراء من أوروبا لديهم خبرة في الغابات وتقييم المخاطر. (أ) يختار المستخدم أوروبا - جميع الدول في حقل اختيار مجموعة بلدان ، و (ب) يدخل (AND risk assessment Forestry) في حقل البحث بالكلمات الرئيسية.

وبالنقر على زرار **ابحث الآن** تظهر نتائج البحث. وتظهر هذه النتائج في شكل قائمة بالسجلات، مبوبة في مجموعات وفقاً للبلد. ويمكن مشاهدة معلومات تفصيلية بشأن كل خبير باختيار اسم الخبير أو رقم هوية السجل، الذي يفتح السجل.

The screenshot shows a search interface for environmental information. At the top, there is a search bar with the placeholder text "ابحث الآن" (Search now) circled in yellow. Below the search bar, there are several dropdown menus and input fields:

- اختيار بلد**: "أي" (Any) - ملائمة جغرافية
- اختيار مجموعة بلدان (اختياري)**: "أوروبا - جميع الدول" (Europe - All countries) circled in yellow.
- Type of document**: "الكل" (All).
- Main area of expertise**: "أي" (Any).
- Language(s) spoken**: "أي" (Any).
- نطري السجل**: "الكل" (All).
- البحث بالكلمات الرئيسية**: "forestry AND risk assessment" circled in yellow.

At the bottom right, there are two buttons: "تصفح جميع السجلات" (View all records) and "ابحث الآن" (Search now), both of which are circled in yellow.

صورة (35)

Record details		Description	ID
		7 record(s) found	
		الجمهورية التشيكية خبير في السلامة الأحيائية	100218
		المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية خبير في السلامة الأحيائية	103041
		البرتغال خبير في السلامة الأحيائية	100298
		البرتغال خبير في السلامة الأحيائية	101223
		معلومات تسجيل وحالة	
		سجل تعيين البروة	
		الدولة	
		تاريخ الإنشاء	
		تاريخ آخر تحديث	
		معلومات عامة	
		مراجع من خارجية	
		الجمهورية التشيكية	
		معلومات عن الخبر	
		Experience at biosafety od genetically modified (GM) crops and other plants, member of national committee for GM organisms and products - assessment of applications for contained use & field experiments, supervision, risk assessment a management, expertise for government based on national and international documents and official meetings (EU, OECD), participation at biosafety legislation preparation and establishment of national biosafety framework, education of specialists and students, seminars for public, projects on gene transfer, genetic improvement of crops, scientific and GMO biosafety stays abroad, presentations and publications	

صورة (36)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.6 الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/organisms/>

تحتفظ البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بثلاثة سجلات لمساعدة المستخدمين على الوصول إلى معلومات بشأن الكائنات الحية المحورة:

1. سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة الذي يحتوي على معلومات موجزة عن جميع الكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحداث التحول والتحول الجيني وكود التعريف الفريد (إن أمكن) لكل سجل؛

2. سجل الجينات الذي يقدم معلومات موجزة عن عمليات إدخال وزرع الجينات وسمات التحورات الجينية في الكائنات الحية المحورة؛
3. سجل الكائنات، الذي يحتوي على معلومات موجزة عن الكائنات الأصلية أو المتألفة أو المانحة ذات الصلة بالكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ويمكن النهاز إلى صفحة البحث في هذه السجلات من خلال الرابط "الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية" في قائمة الخيارات المنسدلة الخاصة بـ"إيجاد المعلومات على شريط التصفح أو من الرابط في قائمة الخيارات إلى اليمين في صفحة إيجاد المعلومات" أو من الرابط في النص على نفس الصفحة. ويمكن أيضاً الوصول إلى هذه السجلات في شكل قوائم مجمعة، والتي يتناولها قسم "جمع المعلومات" في هذا الدليل.

The screenshot shows the homepage of the 'Information Exchange Room for Environmental Safety' (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية). The main header features the logo of the United Nations Environment Programme (UNEP) and the Arabic title. Below the header, there's a navigation bar with links for 'Protocol', 'Search', 'Help', 'Information Exchange Room', and 'Information Exchange'. The main content area displays a search result for 'الجينات أو الكائنات الحية' (Genes or Organisms). The result page includes sections for 'Information Exchange Room' (الغرفة على المعلومات), 'National Information Exchange' (نقطة الاتصال الوطنية), and 'International Information Exchange' (نقطة الاتصال الدولي والوطني). It also lists various organizations and research institutions involved in environmental safety, such as the National Research Center (الجامعة العربية) and the Egyptian Environmental Affairs Agency (الجهاز بيئي مصر). A sidebar on the right provides links to other sections like 'Information Collection' (جمع المعلومات) and 'Gene Register' (سجل الجينات).

صورة (37)

وفي صفحة البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. **السجلات:** حقل قائمة اختيار لاختيار السجلات التي يتم فيها البحث عن المعلومات. مما يتيح للمستخدم تحديد أنواع المعلومات (المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة، الجينات أو الكائنات) التي ينبغي ادراجها في نتائج البحث؛
2. **نوع الكائن الحي المحور:** حقل لإضافة المزيد من المعايير المتعلقة بالكائنات الحية المحورة لتضييق نتائج البحث. سوف تحصل فقط على السجلات التي تحتوي على الكائن الحي المحدد أو السجلات المرجعية له. من خلال اختيار عناصر في هذه القائمة، يمكن للمستخدم جعل الحقول الجديدة التالية تظهر:
 - أ. **عنصر التعريف الوحدي:** حقل قائمة اختيار لتحديد عنصر التعريف الوحدي للكائن الحي المحور؛
 - ب. **هوية الكائن الحي المحور:** حقل بحث بالكلمات الرئيسية في جزء السجلات المتعلق بهوية الكائن الحي المحور؛
 - ج. **التقنية:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على السجلات التي تتطابق مع التقنيات المختارة.
3. **نوع الجين:** حقل لإضافة المزيد من المعايير المتعلقة بالجينات لتضييق نتائج البحث. سوف تحصل فقط على السجلات التي تحتوي على الجين المحدد أو السجلات المرجعية له. واختيار عناصر في هذه القائمة يجعل الحقول الجديدة التالية تظهر:
 - أ. **اسم الجين:** قائمة اختيار لتحديد اسم جين معين؛
 - ب. **الخصائص المدخلة أو المعدلة:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على السجلات التي تتطابق مع الخيارات المحددة.
4. **نوع الكائن:** حقل لإضافة المزيد من المعايير المتعلقة بالكائنات لتضييق نتائج البحث. سوف تحصل فقط على السجلات التي تحتوي على الكائن المحدد أو السجلات المرجعية له. واختيار العناصر في هذه القائمة يجعل الحقول الجديدة التالية تظهر:
 - أ. **الكائن الأصيل/السلف (الاسم الشائع):** قائمة اختيار لتحديد الكائن المترافق باسمه الشائع؛
 - ب. **الكائن المانح (الاسم الشائع):** قائمة اختيار لتحديد الكائن المانح باسمه الشائع؛
 - ج. **الكائن الأصيل/السلف (الاسم العلمي):** قائمة اختيار لتحديد الكائن المترافق باسمه العلمي؛
 - د. **الكائن المانح (الاسم العلمي):** قائمة اختيار لتحديد الكائن المانح باسمه العلمي.
5. **تاريخ السجل:** حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
6. **البحث بالكلمات الرئيسية:** حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.

صفحة الرئيسية غير عرض المطبوعات الكلمات المفتاحية المعرفة الموجزة أو الجينات أو الكائنات الحية		الصور على المعلومات
البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية		نطاق الاتصال الوطنية
<p>يمكنك في هذه الصفحة البحث في: (1) سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة التي يحتوي على معلومات موجزة عن جين الكلمات المفتاحية المحورة الموجزة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحداث التحول والتطور الجيني وكود التعريف الفريد (إن إف إن) لكل سجل، وأسفل كل سجل من سجلات الكلمات المفتاحية المحورة تظهر روابط لكل القرارات التي تشير إلى هذه الكلمات ويمكن الوصول إليها من خلال السجل المركزي؛ (2) سجل الجينات الذي يقدم معلومات موجزة عن عملية إدخال وزرع الجينات وسمات التغيرات الجينية في الكلمات المفتاحية المحورة؛ و(3) سجل الكلمات، الذي يحتوي على معلومات موجزة عن الكلمات الأصلية أو المترافق في الملحمة ذات الصلة بالكلمات المفتاحية المحورة الموجزة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.</p>		القوانين واللوائح
<input style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; border-radius: 5px; margin-right: 10px;" type="button" value="ابحث الآن"/> ابحث الآن		قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
		قائمة الخبراء
		الكلمات المفتاحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية
		التقارير الوطنية
		بيان القدرات
		المنظمات
		المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
		- البحث المتقدم --
		جمع المعلومات
		نطاق الاتصال الوطنية
		سجل الكلمات المفتاحية المحورة
		سجل الكلمات الحية
		سجل الجينات
		توجه إلى حساب المخفر على سجل
إبدأ		
<input style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; border-radius: 5px; margin-right: 10px;" type="button" value="ابحث الآن"/> ابحث الآن		
<input style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; border-radius: 5px;" type="button" value="تصفح جميع السجلات"/>		

صورة (38)

2.6.1 سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة

يقدم سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة معلومات موجزة تتعلق بجميع المدخلات الخاصة بالكائنات الحية المحورة، بما في ذلك ظاهرة التحور، والتحور الوراثي ورمز التحديد الفريد للهوية (إذا وجد) بالنسبة لكل سجل. توفر السجلات وصلات للقرارات وتقارير تقييم المخاطر التي تتعلق بهذه الكائنات.

لتضييق نتائج البحث إلى السجلات الموجودة في سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة ، حدد هذا الخيار من حقل السجلات.

الصفحة الرئيسية | العودة إلى المعرفات | تفاصيل حية المحورة أو الجينات أو تفاصيل حية

البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية

يمكنك في هذه الصفحة البحث في: (1) سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحداث التحول والتحور الجيني وكود التعريف الفريد (إن فمك) لكل سجل، وأسفل كل سجل من سجلات الكائنات الحية المحورة تظهر روابط لكل القرارات التي تشير إلى هذه الكائنات ويمكن الوصول إليها من خلال السجل المركزي؛ و(2) سجل الجينات الذي يقدم معلومات موجزة عن عمليات إدخال وزراعة الجينات وسمات التحورات الجينية في الكائنات الحية المحورة؛ و(3) سجل الكائنات، الذي يحتوي على معلومات موجزة عن الكائنات الأصلية أو المتأتية أو المكتسبة من الكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

يُنصح بالحقول التي تراها مناسبة لتصنيق نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة للتصنيق نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

السجلات	<input type="button" value="بحث الآن"/>	
نوع الكائن الحي المُنَوَّر	<input type="button" value=" الكل"/>	
نوع الجين	<input type="button" value=" الكل"/> أبْنَاقٌ حسب خصائص التعريف الوحد	
نوع الكائن	<input type="button" value=" الكل"/> مُصْنَى حسب هوية الكائن الحي المحور	
تاريخ السجل	<input type="button" value=" الكل"/> مُصْنَى حسب التقنية المستخدمة	
ابحث بالكلمات الرئيسية		
<input type="button" value="ابحث الآن"/>		<input type="button" value="تصفح جميع السجلات"/>

صورة (39)

وبمجرد اختيار سجل (إما من نتائج البحث أو من سجل جمع المعلومات)، يتم عرض المعلومات الخاصة به على الشاشة. توجد ثلاثة علامات تبويب في الجزء العلوي من كل سجل لكان حي محور توفر ووصلات إلى:

1. معلومات عامة
2. قرارات الدولة
3. تقييم المخاطر

The screenshot shows a search results page for the UN Environment Information Portal. The main content area displays a list of records related to the Atlantic NewLeaf™ potato. The first record is highlighted with a large yellow arrow. The sidebar on the right contains a vertical list of environmental topics, many of which are underlined, suggesting they are links.

Description	ID
NMK-89170-9 Atlantic NewLeaf™ potato	14787
	14897
	14895

Topics in the sidebar:

- نقاط الاتصال الوطنية
- القوانين واللوائح
- قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
- قائمة العبراء
- الكتابات الحية المحمورة أو الجينات أو التقارير الوطنية
- بناء القدرات
- المنظمات
- المكتبة الأفريقية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- البحث المتقدم
- جمع المعلومات
- نقاط الاتصال الوطنية
- سجل الكائنات الحية المحمورة
- سجل الكائنات الحية
- سجل الجينات
- توجه إلى حساب المخول على السجل

Bottom navigation:

- معلومات عامة
- قرارات الدولة
- تقييم المخاطر

Language selection:

<Select language>

هذه المستند متاح أيضاً باللغات التالية:

(UTC) (kirsty.mclean@biodiv.org 14:39 2006-06-05
(UTC) (bch@cbd.int 19:48 2010-09-07

Image caption:

صورة (40)

يعرض تبويب **معلومات عامة** صفحة توفر المعلومات التالية عن الكائن الحي المحور:

- **هوية الكائن الحي المحور**، بما في ذلك اسم الكائنات الحية المحورة، حدث التحور ورمز التحديد الفريد (عند توفرها)، المطور (المطوروں) ورابط إلى معلومات الاتصال به (بهم)؛ الاسم التصنيفي أو الفئة التصنيفية ، الاسم الشائع (الأسماء الشائعة) ونطاق تجميع أو اكتساب الكائن المتنافي أو الكائنات السلف؛ معلومات عن الكائنات الحية المحورة ذات الصلة؛
- **خصائص عملية التحور**، بما في ذلك النوافل، التقنيات المستخدمة في التحوير، العناصر الجينية المدخلة أو المحورة و ملاحظات بشأن العناصر الجينية في هذا الكائن الحي المحور ؟
- **خصائص الكائن الحي المحور**، بما في ذلك السمات المحورة ، الجين أو الجينات الأخرى التي تأثرت بعد التحور، والاستخدام الشائع (أو الاستخدامات الشائعة) للكائن الحي المحور ؛
- **طريقة (أو طرق) الكشف**، بما في ذلك روابط إلى موقع الويب الخارجية ووثائق ومعلومات إضافية ؛
- **مزيد من المعلومات والروابط الأخرى إلى موقع الويب والوثائق ذات الصلة ؛**
- **روابط إلى سجلات مرجعية أخرى للكائن الحي المحور المحدد.**

بعض المعلومات المذكورة أعلاه اختيارية، وربما لا تكون موجودة في جميع سجلات سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة ،

يعرض تبويب قرارات الدولة جميع القرارات التي اتخذتها البلدان فيما يتعلق بها الكائن الحي المحور في شكل جدول. العمود الأول من الجدول يعرض البلد الذي اتخذ القرار، في حين تشير بقية الأعمدة إلى فئات استخدام الكائن الحي المحور المتناولة في القرار المتخذ. إذا صدر قرار من بلد يتناول استخدام معين للكائن الحي محور محدد، تظهر أيقونة خضراء (أو، في بعض الحالات، هوية سجل) في العمود المقابل لتلك الفئة من الاستخدام؛ النقر على الأيقونة (أو هوية السجل) يأخذ المستخدم إلى سجل القرار ويعرض المعلومات حول هذا الموضوع. على سبيل المثال، إذا اتخذت دولة قراراً بشأن استخدام المحلي للكائن الحي محور كغذاء ستكون هناك أيقونة خضراء تحت هذه الفئة في الصف المقابل لها في الجدول.

The screenshot shows a web-based application interface for managing LMOs. At the top, there's a navigation bar with links: Home, Finding Information, Record details, Decisions on the LMO, and three icons. Below the navigation is a section titled 'Modified Organism' with a green icon. Underneath is the identifier 'NMK-89170-9 - Atlantic NewLeaf™ potato'. A horizontal menu bar follows, with 'LMO Information' (disabled), 'Decisions on the LMO' (highlighted with a yellow oval), and 'Risk Assessments'. The main content area is a table with columns for Country, Domestic Use / Import (Food, Feed, Processing), Environmental Release (Commercial, Field Trial), and Other. It lists two countries: Canada and United States of America, each with a green information icon.

Country	Domestic Use / Import			Environmental Release		Other
	Food	Feed	Processing	Commercial	Field Trial	
Canada						
United States of America						

(41) صورة

النقطت هذه الصورة في يناير 2012 بفرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يقدم تبويب تقييم المخاطر قائمة بجميع السجلات التي تحتوي على معلومات حول عمليات تقييم المخاطر المتعلقة بالكائن الحي المحور المحدد.

Modified Organism

NMK-89170-9 - Atlantic NewLeaf™ potato

LMO Information

Decisions on the LMO

Risk Assessments

ID	Description
1 record(s) found	
45462	<p>Canada  Decision Document 97-20: Determination of the Safety of NatureMark Potatoes' Colorado Potato Beetle (CPB) Resistant Potato (<i>Solanum tuberosum</i> L.) Lines ATBT04-6, ATBT04-27, ATBT04-30, ATBT04-31 and ATBT04-36</p> <p>NMK-89170-9, NMK-89279-1, NMK-89367-8, NMK-89613-2, NMK-89761-6</p> 

صورة (42)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

وتشتمل البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية نظاماً للتحديد الفريد لهوية الكائنات الحية المحورة لتيسير عملية البحث واسترجاع المعلومات. وحالياً فإن النظام الوحيد المستخدم دولياً للتحديد الفريد لهوية الكائنات الحية هو المحدد الفريد لهوية النباتات المحورة وراثياً الذي وضعته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي(OECD).

والمحدد الفريد الذي وضعته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي(OECD) هو رموز أبجدية رقمية بسيطة تخصيص لكل نبات حي محور نال الموافقة على استخدامه تجارياً، بما في ذلك استخدامه كأغذية أو أغلاف، وتمثل رموز أرقام الكتب الموحدة الدولية للتعرف على الكتب. وقد صمم نظام التسمية الذي وضعته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بحيث يستطيع مطورو أي نبات محور جينياً جيد تكوين محدد هوية وإدراجه في الملفات التي يقدمونها إلى السلطات الوطنية اثناء عملية تقييم السلامة. وما أن ينال الموافقة، تقوم السلطات الوطنية بتقديم المحدد الفريد للهوية إلى أمانة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي من أجل إدراجه في قاعدة بيانات منتجات المنظمة المذكورة، ومنها يتم أوتوماتياً تبادل المعلومات مع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

والمحدد الفريد للهوية هو رمز اصطلاحي من تسعة أرقام، ومكون من ثلاثة عناصر تفصلها شرطة (-) . وهذه العناصر هي ما يلي:

1. رقمان أو ثلاثة أرقام أبجدية رقمية لتعيين مقدم الطلب؛
2. خمسة أو ستة أرقام أبجدية رقمية لتعيين ظاهرة التحور؛
3. رقم عددي واحد للتحقق (يقصد به الحد من الأخطاء بالتأكيد صحة الرموز الأبجدية الرقمية).

ID	Description	
2 record(s) found		
14839	FLO-00066-8 Long vase life carnation	
14759	ACS-BN005-8 InVigor™ canola	
(43)		
		للمزيد من المعلومات انظر المرجع الفوري رقم 11

2.6.2 سجل الجينات

تحتفظ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بسجل للجينات يتضمن معلومات عن ولائج من جينات وسمات التحويليات الجينية للكائنات الحية المحورة.

لتضييق نتائج البحث على السجلات الموجودة في سجل الجينات، حدد هذا الخيار من حقل السجلات.

الصفحة الرئيسية | قصر على المعلومات | الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية

البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية

يمكّن في هذه الصفحة البحث في: (1) سجل المعرفات الفريدة للكائنات الحية المحورة التي يحتوي على معلومات موجزة من جميع الكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحدث التحول والتحور الجيني وكود التعريف الفريد (إن آفكن) لكل سجل، وأسفل كل سجل من سجلات الكائنات الحية المحورة تظهر روابط لكل القرارات التي تشير إلى هذه الكائنات ويمكن الوصول إليها من خلال السجل المركزي؛ (2) سجل الجينات الذي يقدم معلومات موجزة عن عمليات إدخال وزرع الجينات وسمات التحورات الجينية في الكائنات الحية المحورة؛ و(3) سجل الكائنات، الذي يحتوي على معلومات موجزة عن الكائنات الأصلية أو المتأثرة في المانحة ذات الصلة بالكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

يمتاز السجل الذي تراها هنا بـ“النوع” الذي يشير إلى المانحة التي تم الحصول على المعلومات منها.

السجلات	<input type="button" value="بحث الآن"/>	نوع الكائن الحي المغير
	<input type="button" value="كل"/>	
	<input type="button" value="الكل"/>	
	<input type="button" value="سجل عناصر التعريف الوحيدة لـ الكائنات الحية المحورة الممحورة (LMO-Uuids)"/>	
	<input type="button" value="سجل الجينات"/>	نوع الجين
	<input type="button" value="سجل الكائنات"/>	
	<input type="button" value="كل"/>	

صورة (44)

وبمجرد اختيار سجل (إما من نتائج البحث أو من سجل جمع المعلومات)، يتم عرض المعلومات الخاصة به على الشاشة. يقدّم السجل فوريًا سجل الجينات المعلومات التالية:

- معلومات عامة، بما في ذلك اسم الجين أو تسلسل الحمض النووي، وفئة تسلسل الحمض النووي، وعما إذا كان الجين متسلسلًا أم متعددًا، وجزئيًا أم جزئيًا.
- اسم الكائن المانح ورابط لصفحة هذا الكائن في سجل الكائنات.
- خواص تسلسل شفرة البروتين، بما في ذلك اسم البروتين الذي يعبر عنه تسلسل الشفرة، وظيفته البيولوجية، والسمة (السمات) ذات الصلة أو الاستخدام (الاستخدامات) في مجال التكنولوجيا الأحيائية.
- معلومات إضافية، بما في ذلك الروابط الأخرى لموقع الويب ذات الصلة أو المستندات المرفقة.
- وصلات إلى سجلات أخرى تتخذ الجين المحدد أو تسلسل الحمض النووي كمرجع لها.

تكتب أسماء الجينات مائلة وتستعمل البروتينات المستعملة نفس الاسم من الجين المصدر لكن بالكتابة العادية. على سبيل المثال، الجين cry1A(b) ينتج البروتين cry1A(b).

2.6.3 سجل الكائنات الحية

تحفظ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية سجل لـ الكائنات الحية يتضمن معلومات عن الكائنات الأبوية، المتأثرة أو المانحة المتعلقة بالكائنات الحية المحورة المسجلة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

لتضييق نتائج البحث على السجلات الموجودة في سجل الكائنات الحية، حدد هذا الخيار من حقل السجلات.



البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية

يمكنك في هذه الصفحة البحث في: (1) سجل المعلومات الفريدة للكائنات الحية المحورة الذي يحتوي على معلومات موجزة عن جميع الكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحداث التحول والتحول الجيني وكود التعريف الفريد (إن مُكِن) لكل سجل، وأنظر كل سجل من سجلات الكائنات الحية المحورة تظهر روابط لكل القرارات التي تشير إلى هذه الكائنات ويمكن الوصول إليها من خلال السجل المركزي؛ و(2) سجل الجينات الذي يقدم معلومات موجزة عن عملية إدخال وزراعة الجينات وسمات التحورات الجينية في الكائنات الحية المحورة؛ و(3) سجل الكائنات، الذي يحتوي على معلومات موجزة عن الكائنات الأصلية أو المقلوبة أو المترافقية ذات الصلة بكائنات الحياة المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ابحث الآن

الكل	سجلات	نوع الكائن الحي المنظور
الكل	سجل عناصر التعريف الوحيدة للكائنات الحية المحورة (LMO-Uids)	سجل الجينات
الكل	سجل الكائنات	الكل
الكل	نوع الجين	نوع الكائن
الكل		

صورة (45)

ويمجرد اختيار سجل (إما من نتائج البحث أو من سجل جمع المعلومات)، يتم عرض المعلومات الخاصة به على الشاشة. يقدم السجل في سجل الكائنات الحية المعلومات التالية:

- معلومات عن الكائن الحي، بما في ذلك الاسم العلمي والفئة التصنيفية والاسم الشائع (الأسماء الشائعة)؛
- معلومات عن فئات تصنيفية إضافية، بما في ذلك نوع الكائن الحي، وحالة تدجينه؛
- الخصائص المتعلقة بالسلامة الأحيائية، بما في ذلك مركز (مراكز) المنشأ ومركز (مراكز) التنوع الجيني؛
- أي معلومات إضافية حول الكائن الحي، وروابط لمواقع أخرى ذات صلة أو المستندات المرفقة؛ و
- روابط إلى سجلات أخرى تتخذ الكائن المحدد كمراجع لها.

2.6.4 أمثلة على البحث في السجلات

مثال: يرغب مستخدم في تحديد جميع تحويلات البطاطا التي تنتج بطاطا مقاومة للفيروسات. (أ) يختار المستخدم "مصفى حسب خصائص الجين" في مربع نوع الجين ومن ثم مقاومة الأمراض والآفات - فيروسات في مربع **الخصائص المستحدثة أو المحورة**؛ و (ب) يختار المستخدم "مصفى بحسب الاسم الشائع" في مربع نوع الكائن ثم يختار البطاطا في مربع **الكائن الأصيل/السلف** (الاسم الشائع).

النقر على زرار **ابحث الآن** يعرض نتائج البحث وتظهر هذه النتائج في شكل قائمة بالسجلات. ويمكن مشاهدة معلومات تفصيلية بشأن كل كائن من الكائنات الحية المحورة بالنقر على هوية السجل.

يذكر المقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

بحث الآن

السجلات	<input type="checkbox"/>	الكل
نوع الكائن الحي المنقرض	<input type="checkbox"/>	الكل
نوع الجين	<input type="checkbox"/>	مُصنّى حسب خصائص الجين
الخصائص المستحدثة أو المحرّزة	<input type="checkbox"/>	- فيبروست
نوع الكائن	<input type="checkbox"/>	مُصنّى حسب الاسم الشائع
الكائن الأصلي/السلف (الاسم الشائع)	<input type="checkbox"/>	بطاطا
Donor organism (common name)	<input type="checkbox"/>	الكل
تاريخ السجل	<input type="checkbox"/>	الكل
البحث بالكلمات الرئيسية	يدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)	
«تصفح جميع السجلات		بحث الآن

صورة (46)

Description	ID
NMK-89185-6 New Leaf™ Plus Russet Burbank potato	14897
Leaf™ Y Burbank potato	14903
New Leaf™ Russet Burbank potato	14905
New Leaf™ Plus Russet Burbank potato	14910

صورة (47)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.7 التقارير الوطنية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/reports/>

بموجب المادة 33 من البروتوكول، يتعين على الأطراف رصد تنفيذ التزاماتها بموجب البروتوكول، وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في البروتوكول عن التدابير المتخذة لتنفيذ البروتوكول. وقد اعتمد مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في البروتوكول نماذج التقارير الوطنية (القرارات BS-I/9 III/14، و BS-V/14)، وطلب من الأمانة العامة جعل تحليل التقارير الوطنية متاحاً من خلال غرفة تبادل المعلومات (BS-V/14). كما طالب مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في البروتوكول الأطراف (قرار BS-V/14) بتقديم التقارير الوطنية الثانية من خلال الغرفة أو في صيغة مايكروسوفت وورد.

ويمكن النهاز إلى صفحة البحث عن التقارير الوطنية من خلال الرابط في قائمة الخيارات المنسدلة الخاصة

بإيجاد المعلومات على شريط التصفح أو من الرابط في قائمة الخيارات إلى اليمن في صفحة إيجاد المعلومات.
وتأخذ هذه الروابط المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم البحث عن التقارير الوطنية المقدمة من الحكومات.

The screenshot shows the homepage of the 'Green Room' (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية) website. At the top right, there are language links: русский | english | español | français | 中文 | العربية. Below the header, there's a navigation bar with tabs: البروتوكول, غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية, الصفحة الرئيسية, المساعدة, العوارد, تسجيل المعلمات, يجد معلومات, وال回到家 المتعلق بالتنوع البيولوجي.

The main content area features a large green globe graphic. To the right of the globe is a sidebar titled 'العثور على المعلومات' (Find information) which includes a list of categories such as 'نطاق الاتصال الوطنية', 'القوانين واللوائح', 'قرارات الدولة والاتصالات الأخرى', 'قائمة الخبراء', 'الكتابات الحية المحمورة أو الجينات أو الكتابات الحية', 'القارير الوطنية', 'بيان العروض', 'المنظمات', 'المكتبة الأقراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', and 'البحث المتقدم'. A yellow circle highlights the 'القارير الوطنية' link.

The central part of the page contains several sections with text and links:

- العنوان:** مرحبًا بك في قسم العثور على المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. نحن نهدف إلى تقديم المعلومات التي يمكنها المستخدمين في بناء القرارات، وتقديم المعلومات الداعمة حول إلى الكائنات الحية.
- السجلات الوطنية:** ملخص الأرقام الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
- نقطة الاتصال الوطنية:** تتيح هذا الرابط للباحث عن: (1) نقاط الاتصال الوطنية، (2) سجل الكائنات الحية المحمورة، (3) مواقع وقواعد بيانات السلامة الأحيائية الوطنية، (4) سجل الكائنات الحية.
- اللقطات والبيانات:** تتيح هذا الرابط للباحث عن: (1) القرارات واللوائح الوطنية، (2) ملخص الدورات التربوية في السلامة الأحيائية المعتمدة من الجامعات، (3) احتياجات وتأثيرات بناء القرارات، (4) انتقالات الشابة والإقليمية ومتحدة الأطراف.
- قرارات دولية والاتصالات الأخرى:** تتيح هذا الرابط للباحث عن: (1) قرارات حول الكائنات الحية المحمورة بدرجات التقنية الإخبار على المستوى الدولي في لجنة السلامة الأصلية، (2) قرارات حول الكائنات الحية المحمورة بدرجات التقنية الإخبار على مستوى الدول التي تدار من لجنة السلامة الأصلية، (3) القرارات والإعلانات الأخرى، (4) تأكيدات المعايير.
- اللجنة القرضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية:** تتيح هذا الرابط للوصول إلى قاعدة بيانات الخبراء في السلامة الأحيائية، والتي يمكن البحث فيها عن الخبراء من داخل مكتبها القرضية الوصول لفترة من المعلومات بهدف مساعدة البلدان في بناء القرارات من أجل تطبيق البروتوكول للسلامة الأحيائية. تشمل مكتبها القرضية مراكز معلومات السلامة الأحيائية وقاعدة بيانات المراجع العلمية حول السلامة الأحيائية التي تتيح المعايير كذلك الوصول إلى المشروع العالمي Research4Life الذي يضم ثمان برامجه العلمية تسعى لتحقيق أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للتنمية، من خلال تزويد البلدان النامية بملكية.

At the bottom right of the search interface, there is a button labeled 'ابداً' (Proceed) and a note: 'توجه إلى حساب المخول على السجل' (Go to your account on the registration).

صورة (48)

يوجد في صفحة البحث عن التقارير الوطنية قسمان رئيسيان: 1) عرض التقارير الوطنية، و 2) تحليل التقارير الوطنية

The screenshot shows the homepage of the 'National Reporting Platform' (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية). The main header features a green globe icon and the text 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية' (National Reporting Platform). The top navigation bar includes links for 'الإثناعية المتعلقة بالتنوع البيولوجي' (Biodiversity-related), 'البروتوكول' (Protocol), 'بيانات المعلومات' (Information), 'إيجاد معلومات' (Find Information), 'رسائل' (Messages), 'الموارد' (Resources), 'تسجيل المعلومات' (Register Information), 'بروتوكل' (Protocol), 'غريفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية' (National Reporting Platform), and 'الصفحة الرئيسية' (Home Page).

The main content area displays a search result for 'البحث عن التقارير الوطنية' (Search for National Reports). The result is titled 'البحث عن التقارير الوطنية' (Search for National Reports) and includes a link to the 'ملف التقرير الوطني' (National Report File) in the electronic form.

A yellow callout box labeled '1' highlights a note: 'يرجى تحديد الدولة من القائمة التالية لوصول إلى تقريرها الوطني. ستظهر' (Please select the country from the following list to access its national report. It will appear). A yellow arrow points to the dropdown menu where the country is selected.

A second yellow callout box labeled '2' highlights the 'Second National Report on the Implementation of the Cartagena Protocol' section, which includes a thumbnail image of the report and the word 'RESULTS'.

The sidebar on the right lists various categories under 'الصفور على المعلومات' (Information Sources), such as 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point), 'القوانين واللوائح' (Laws and Regulations), 'قرارات الدولة والاتصالات الأخرى' (State Decisions and Other Communications), and 'الكتابات الجيدة المعمورة أو الجينات أو المنظمات' (Good Practices or Genes or Organisms).

صورة (49)

يحتوي قسم عرض التقارير الوطنية على قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث إلى التقارير المقدمة من بلد محدد. بعد اختيار بلد من القائمة، تظهر معلومات عن تقريرها الوطني المؤقت و تقريرها الأول و الثاني أسفل حقل قائمة الإختيار. وتشمل توافر هذه التقارير، و اللغة (اللغات)، و نموذج (نماذج) الوثيقة. والنقر على أيقونة الوثيقة المتاحة يفتح التقرير المحدد (في صيغ PDF و HTML) أو يشرع في تحميله (صيغه مايكروسوفت وورد).

صورة (50)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

في قسم **تحليل التقارير الوطنية** يجد المستخدم محلل التقارير الوطنية الثانية وروابط للوصول إلى محلل التقارير الوطنية المؤقتة والأولى. المحلل هو مرفق الكتروني يهدف إلى مساعدة المستخدمين لتجميع وتحليل البيانات وفقاً للأطراف ، والمناطق الجغرافية والمجموعات الاقتصادية المنشقة وغيرها من المعايير.

ويمكن تحليل نتائج التقرير الوطني الثاني عن طريق اختيار:

1. البلدان أو المناطق الجغرافية من حقل قائمة اختيار المناطق الجغرافية. افتراضياً يتم اختيار جميع البلدان وتجميعها حسب أقاليم اتفاقية التنوع البيولوجي؛
2. أقسام من التقرير من القائمة الموجودة أسفل مربع المناطق الجغرافية. افتراضياً يتم اختيار جميع المقاطع والأنسجة.
3. أنسلة من التقرير معروضة بالأقسام. لتحديد الأنسلة يجب على المستخدم النقر على رمز المثلث الموجود على يمين كل قسم.

تحليل يُستدعي نتائج البحث معروضة في جداول.

- التقرير الوطني
- المؤقت لآخر
- التقرير الوطني الثاني
- الأول آخر

تحليل التقارير الوطنية

للوصول إلى التحليلات المرنة والشاملة للتقارير الوطنية، يُرجى استخدام نمذجة الرابط في المربع على اليمين لعرض التقرير الوطني المؤقت والأول أو الأول آخر، لعرض التقرير الوطني الثاني.

التقرير الوطني الثاني

تتيح لك هذه الأداة اختيار الأقسام / الأسئلة المهمة ومقارنة النتائج حسب المنطقة / الدولة ومخططات الأعداد / المتسلسلة وغير ذلك.

تحليل نتائج التقرير الوطني الثاني من خلال تحديد:

- دولة أو منطقة جغرافية أو أكثر (يتم تحديد كل الدول المنشورة وتصنيفها حسب مناطق العناية التسريع البيولوجي) و/أو
- الأسئلة وأنواع أقسام التقرير (يتم تحديد كل المقاطع والأسئلة الفرعية)

المنطقة الجغرافية

التقرير حسب مناطق التقافية النوع البيولوجي

1

المادة 2 - أحکام عامة

المادة 5 - المستحضرات الصيدلانية

المادة 6 - التردد العابر والاستخدام المعزول

2

المادة 1 - التردد العابر

المادة 3 - التردد العابر

3

صورة (51)

مثال: يرغب مستخدم في تحليل التقارير الوطنية الثانية المقدمة من دول آسيا الوسطى، لا سيما الأسئلة 15 و 16 (أحكام عامة، المادة 2). (ا) يختار المستخدم الدول أو المناطق المحددة في مربع المناطق الجغرافية، (ب) يختار المستخدم آسيا - دول آسيا الوسطى في مربع قائمة اختيار مجموعة بلدان (ج) يزيل العلامة من جميع الأسئلة و/أو أقسام التقرير، (ء) ينقر المستخدم على أيقونة المثلث الموجود على يمين المادة 2 - أحکام عامة، و (ه) يحدد الأسئلة 15 و 17 من قائمة الأسئلة.

النقر على زرار **تحليل** يفتح صفحة نتائج البحث. يتم عرض نتائج التحليل في جداول، حيث يتم عرض الأسئلة وأجوبتها في الصفوف والمناطق والبلدان المختارة - في الأعمدة. يمكن للمستخدم تحديد تمثيل البيانات (على سبيل المثال عدد من الردود، والنسبة المئوية حسب الصنف أو العمود) بإختيار ذلك من قائمة الاختيار الموجودة في الزاوية اليمنى العليا من الصفحة أو من خلال النقر على الأيقونة بجانب رقم السؤال. والنقر على اسم البلد يفتح التقرير الوطني الثاني لهذا البلد.

القرير الوطني الثاني

تتيح لك هذه الأداة اختيار الأقسام / الأسئلة المهمة ومقدار النتائج حسب المنطقة/ الدولة ومحظوظات الأعداد/ المتospطات وغير ذلك.

تحليل نتائج التقرير الوطني الثاني من خلال تحديد:

- دولة أو منطقة جغرافية أو أكثر (يتم تحديد كل الدول التي تضررتها وتصنيفها حسب مناطق العدوى الناتجة عن التغير البيئي) وألوان
- الأسئلة وألوان أقسام التقرير (يتم تحديد كل المحظوظ والأسئلة التي تضررتها)

المنطقة الجغرافية	الدول أو المناطق المحددة
اختيار بلد	<input type="text" value="آسيا"/>
مناطق جغرافية	<input type="checkbox"/> اختبار مجموعة بلدان (اختياري) <input type="checkbox"/> آسيا - دول آسيا الوسطى
w:document xmlns:w="http://schemas.bch.cbd.int/wiki/2009"> <w:division> كل الأسئلة و/أو أقسام التقرير </w:division> </w:document>	
<input type="checkbox"/> الطرف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية	
<input checked="" type="checkbox"/> المادة 2 -أحكام عامة	
Question 15 <input checked="" type="checkbox"/> هل أنشر بذلك التدابير القانونية والإدارية وغيرها من التدابير الازمة لتنفيذ البروتوكول؟	
Question 16 <input checked="" type="checkbox"/> ما هي الأدوات الثالثة لتنفيذ الإطار الوطني للسلامة الأحيائية في بلدك؟	
Question 17 <input checked="" type="checkbox"/> هل أنشأ بذلك آلية لتخفيض نموذج من الميزانية لتنفيذ الإطار الوطني للسلامة الأحيائية؟	

(52) صورة

The screenshot shows a web-based application for biodiversity information exchange. At the top, there's a logo for 'الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي' (Convention on Biological Diversity) and a banner for 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Biodiversity Information Exchange). The main content area is titled 'محل التقرير الوطني الثاني' (National Biodiversity Report Office). A yellow circle highlights a dropdown menu with options: 'عدد الروابط' (Number of links), 'عدد الروابط' (Number of links), 'النسبة المئوية حسب الصنف' (Percentage by category), 'النسبة المئوية حسب المعاو' (Percentage by category), and 'إجمالي النسبة المئوية' (Total percentage). To the right, there are two tables of survey results. The first table, for question 15, asks if the report includes all national environmental and administrative data. The second table, for question 16, asks what the report does for the implementation of the National Biodiversity Strategy and Action Plan.

السؤال 15	هل يدخل بذلك التقرير المئوية والإدارية وغيرها من التدابير اللازمة لتنفيذ البروتوكول؟		
TJ	KZ	KG	أصوات
•	•	2	دول آسيا الوطني -
		0	
•	•	1	
		0	

السؤال 16	ما هي الأدوات التي تتيح تنفيذ الإطار الوطني للسلامة الأحيائية في بلدك؟		
TJ	KZ	KG	أصوات
•		1	قانون وطني واحد أو أكثر يشتمل على سلامة الأحيائية
•	•	0	الأنظمة الوطنية واحدة أو أكثر من العدوى التوجيهية يشتمل على سلامة الأحيائية
•	•	2	مجموعة واحدة أو أكثر من العدوى التوجيهية الأخرى التي تتعلق على سلامة الأحيائية
•	•	2	القوانين أو الرائع أو العدوى التوجيهية الأخرى التي تتعلق على سلامة الأحيائية على نحو غير مباشر
		1	لاتوجد أدوات قليلة

صورة (53)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.8 بناء القدرات

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/activities/>

تطلب الأطراف بمقتضى المادة 22 من البروتوكول بالتعاون على تطوير و/أو تعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في مجال السلامة الأحيائية بغرض فاعلية تنفيذ البروتوكول. ويستطيع الأطراف وأخرون، من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، الحصول على المعلومات بشأن بناء القدرات وغير ذلك من المساعدات اللازمة لتنفيذ البروتوكول. إضافة إلى ذلك، تستطيع الحكومات تسجيل احتياجاتها وألوبياتها الخاصة ببناء القدرات على بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ويمكن النفذ إلى صفحة البحث عن معلومات حول بناء القدرات من خلال الرابط في قائمة الاختيارات المنسدلة والخاصة بـ**إيجاد المعلومات** على شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات**، أو من الرابط في نص بناء القدرات على الصفحة ذاتها.

The screenshot shows the 'Green Grid' website interface. At the top, there are language links: русский | english | español | français | 中文 | العربية. Below the header, there's a banner for 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Green Grid). The main content area displays search results for 'بناء القدرات' (Capacity Building). The results are categorized under 'الجهات ذات الصلة' (Related Entities) and include various UN agencies like UNEP, FAO, and UNDP, along with other organizations like the World Bank and NGOs like Greenpeace. Each result includes a brief description, a link to the document, and a 'View Details' button.

صورة (54)

وفي الصفحة **البحث عن المعلومات حول بناء القدرات**، يستطيع المستخدم أن يبحث عما يلي:

1. مشاريع بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية؛
2. الفرص في مجال بناء القدرات؛
3. الاحتياجات والأولويات في مجال السلامة الأحيائية؛
4. الدورات الدراسية المعتمدة أكاديمياً في مجال السلامة الأحيائية.

وفي صفحة **البحث عن المعلومات حول بناء القدرات**، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. بلد (بلدان): حقل قائمة اختيار لاختيار البلد أو البلدان؛
2. المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية : حقل قائمة اختيار لإختيار المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية؛
3. فئات بناء القدرات: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث إلى سجلات متعلقة بفئات محدد من أنشطة بناء القدرات؛

4. المشروع، الفرص والإحتياجات والأولويات: حقل لإضافة المزيد من المعايير لتضييق نتائج البحث.

ويمكن للمستخدم من خلال اختيار عناصر في هذه القائمة أن يجعل هذه الحقول الجديدة التالية تظهر:

أ. اسم المشروع: حقل كلمة دالة للبحث باسم مشروع؛

ب. المجال المعني ببناء القدرات: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث ب مجالات بناء القدرات؛

ج. نوع الجهة المنفذة: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على السجلات التي تتطابق نوع الجهة المنفذة المحدد؛

ء. المنظمة: حقل كلمة دالة للبحث بالمنظمة.

5. التدريب المقدم: حقل لإضافة المزيد من المعايير لتضييق نتائج البحث. ويمكن للمستخدم من خلال اختيار

عناصر في هذه القائمة أن يجعل هذه الحقول الجديدة التالية تظهر:

أ. نوع التدريب: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على أنواع محددة من التدريب الممنوح؛

ب. نوع الاعتماد: قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على أنواع محدد من الإعتماد الممنوح.

6. تاريخ السجل: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛

7. البحث بالكلمات الرئيسية: حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها و"إدارة نتائج البحث" لمعرفة المزيد عن ميزات إدارة نتائج البحث.

صفحة الرئيسية | [تصفح على المعلومات](#) | بناء قدرات

البحث عن معلومات حول بناء القدرات

يمكّن في هذه الصفحة البحث عن: (1) مشروعات بناء القدرات ذات الصلة بالسلامة الأحيائية التي تتحقّق على معلومات عن حالة المشروع وموقعه والمتطلبة (المطلقات) وجهاز الاتصال الرئيسية والأهداف والأنشطة والدروس المستدلة ووصف مقتضب لكل مشروع وروابط الويب الحصول على معلومات مفصلة؛ و(2) فراس بناء القدرات التي تتضمّن معلومات عن فرص بناء القدرات المتاحة لغيرها ولهمة لدى المعني القصير، منها: تمويل المبلغ المالي والدراسية والإنسانية والمساعدة التقنية وورش التدريب وبرامج التدريب الداخلي/التدريب المهني قيادة العمل، والإجراءات والبرادات ومتطلبات المدقّقة وغيرها؛ و(3) ملخص الدورات التدريبية في السلامة الأحيائية المعتمدة من الجامعات التي يحتوي على قائمة برامج التدريب والتقييم المعتمدة من الجامعات في مجال السلامة الأحيائية والمتعلقة بصورة متكررة في جميع أنحاء العالم؛ و(4) الاحتياجات وأولويات بناء القدرات التي تتشكل على الضروريات الوطنية والإقليمية لتقييد بروتوكول السلامة الأحيائية التي تم تحديدها وتصنيفها وفقاً لخانص [حقلة عمل بناء القدرات](#).

اختر الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة " الكل " كقيمة فرضية

1	<input type="checkbox"/>	اختيار بلد	مناطق جغرافية
2	<input type="checkbox"/>	اختيار مجموعة بلدان (اختياري)	أي
3	<input type="checkbox"/>	كلات بناء القدرات	الكل
4	<input type="checkbox"/>	المشروع، القرص، الاحتياجات والأولويات	الكل
5	<input type="checkbox"/>	التدريب المعتمد	الكل
6	<input type="checkbox"/>	ناريع السجل	الكل
7	<input type="checkbox"/>	البحث بالكلمات الرئيسية	إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)

[«تصفح جميع المسجلات](#) | [ابحث الآن](#)

صورة (55)

مثال: يرغب مستخدم في الحصول على معلومات عن دورات بناء القدرات في شرق ووسط أوروبا. يختار المستخدم: (أ) المجموعات الإقليمية لاتفاقية التنوع البيولوجي- أوروبا الوسطي و الشرقية في صندوق **مناطق جغرافية، اختيار مجموعة البلدان** (و ب) دورات السلامة الأحيائية المعتمدة أكاديمياً في صندوق **كلات بناء القدرات النقر على زرار [ابحث الآن](#)** يظهر نتائج البحث. ويمكن الإطلاع على معلومات عن أي من هذه الأنشطة بالنقر على عنوان السجل أو رقم هويته.

يذكر الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "الكل" كقيمة فرضية.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أي	اختيار بلد
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اختيار مجموعة بلدان (اختياري)	مناطق جغرافية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	المجموعات الإقليمية لاتفاقية التنوع البيولوجي - أوروبا الوسطى والشرقية	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	دورات السلامة الأحيائية المعتمدة أكاديمياً	قتات بناء القرارات
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الكل	المنزلي، الفرض، الاحتياجات والأولويات
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الكل	التربيب المقدم
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الكل	نطريق المسجد
<input type="text"/> إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (و)			البحث بالكلمات الرئيسية
<input type="button" value="ابحث الآن"/>		<input type="button" value="تصفح جميع المسجلات"/>	

صورة (56)

Description	ID
2 record(s) found	
Courses in Agricultural Biotechnology that include GMO and Biosafety issues Courses Cycle I – higher bachelor studies Plant Biotechnologies (Agricultural Biotechnology)	
Record details الصفحة الرئيسية الغاء عرض المطبوعات نتائج البحث	
الأنشطة والمشروعات والفرص والقرارات	103030
الأنشطة والمشروعات والفرص والقرارات	103035
هذه الصفحة متاحة أيضاً باللغتين الفرنسية والإنجليزية	
عنوان المبادرات	
PhD Galina Comarova Associate Professor Agronomy Faculty State Agricultural University of Republic of Moldova „Mireceni str.44 Chisinau	

صورة (57)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.9 المنظمات

[العنوان على الشبكة](http://bch.cbd.int/database/organizations/)

يمنح الطابع العالمي النطاق المتعدد التخصصات للبروتوكول قاعدة عريضة من الأطراف المؤثرة من أجل تنفيذ البروتوكول، بما يتجاوز أطراف الاتفاق. ولذلك تحتفظ البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بقاعدة بيانات بالمنظمات المعنية بقضايا السلامة الأحيائية.

ويمكن النهاز إلى صفحة **البحث عن المنظمات** من خلال الرابط في قائمة الاختيارات المنسدلة والخاصة بإيجاد المعلومات على شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات**، أو من رابط "دليل المنظمات العاملة في أنشطة السلامة الأحيائية" في نص الصفحة.

The screenshot shows a search results page for 'البيانات البيولوجية' (Biological Data) in the 'الغرفة على المعلومات' (Information Room) section. The results are categorized under 'البيانات الوطنية' (National Data) and include links to various reports and datasets. A yellow circle highlights the 'البيانات' (Data) link in the first result, which leads to a detailed report. The right sidebar lists various categories of information available for exchange.

المنطقة	البيانات								
نطاق الاتصال الوطنية	نطاق الاتصال الوطنية								
القوانين واللوائح	القوانين واللوائح								
قرارات الدولة والاتصالات الأخرى	قرارات الدولة والاتصالات الأخرى								
قائمة الخبراء	قائمة الخبراء								
الكتابات الجيدة المحورة أو الجينات أو	الكتابات الجيدة المحورة أو الجينات أو								
الكتابات الجيدة	الكتابات الجيدة								
القارير الوطنية	القارير الوطنية								
بناء القدرات	بناء القدرات								
المنظمات	المنظمات								
المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	المكتبة الاقرارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
-- البحث المقدم --	-- البحث المقدم --								
جمع المعلومات	جمع المعلومات								
نطاق الاتصال الوطنية	نطاق الاتصال الوطنية								
البيانات الوطنية	البيانات الوطنية								
سجل الكتابات الجيدة المحورة	سجل الكتابات الجيدة المحورة								
سجل الكتابات الجيدة	سجل الكتابات الجيدة								
سجل الجينات	سجل الجينات								
توجيه إلى حساب المسؤول على سجل	توجيه إلى حساب المسؤول على سجل								
إبدأ	إبدأ								

صورة (58)

وتسمح آلية البحث في هذه الصفحة للمستخدمين بالوصول إلى معلومات عن المنظمات المتعلقة بالسلامة الأحيائية وتشمل ملخصات لأنشطة هذه المنظمات ومعلومات الاتصال بها.

وفي صفحة **البحث عن المنظمات العاملة في أنشطة السلامة الأحيائية** ، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. بلد (بلدان): حقل قائمة اختيار لإختيار البلد أو البلدان;
2. المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية : حقل قائمة إختيار لإختيار المنطقة (أو المناطق) الجغرافية أو مجموعة (أو مجموعات) سياسية / اقتصادية؛
3. اسم المنظمة: حقل للبحث بكلمة دالة عن اسم المنظمة؛
4. اسم مسؤول الاتصال: حقل للبحث بكلمة دالة عن طريق الاتصال بالمنظمة؛
5. نوع المنظمة: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث إلى المنظمات من النوع المحدد؛
6. المنطقة (المناطق) الإقليمية لعملها: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث إلى منطقة (مناطق) عمل إقليمية محددة.

7. تاريخ السجل: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
8. البحث بالكلمات الرئيسية: حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.

البحث عن المنظمات العاملة في أنشطة السلامة الأحيائية

يمكنك في هذه الصفحة الإطلاع على معلومات عن المنظمات الدولية التي تمارس أنشطة ذات صلة ببروتوكول السلامة الأحيائية مع خلاصات عن ثنايتها ومعلومات الاتصال بها.

يمثل الحقول التي تراها هنا أدلة لتصيير نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار فئة التضييق نطاق البحث في حال مiven تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

1	اختيار بلد	أي	متطلبات جغرافية
2	اختيار مجموعة بلدان (اختياري)	أي	اسم المنظمة
3	اختيار مسؤولة الاتصال	كل	نوع المنظمة
4	اختيار المنطقة	كل	Regional Area(s) of Operations
5	اختيار الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف المقطف (و) أو (و)	كل	تاريخ السجل
6	كل	كل	بحث بالكلمات الرئيسية
7			
8			

صفحة جميع السجلات

إذاً

صورة (59)

مثال: يرغب مستخدم في تحديد المنظمات الحكومية التي تعمل مع المزارعين "Farmers". يختار المستخدم: (أ) وكالة حكومية في صندوق نوع المنظمة و(ب) يكتب "farmer OR agriculture" في صندوق البحث بالكلمات الرئيسية. النقر على زرار **ابحث الآن** يظهر نتائج البحث التي تشير إلى عدد من المنظمات.

يختبرك المحققون التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار فئة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية

<input type="button" value="أي"/>	مناطق جغرافية
<input type="button" value="أي"/>	اسم المنظمة
<input type="button" value="أي"/>	اسم مسؤول الاتصال
<input type="button" value="كل"/> وكالة حكومية	نوع المنظمة
<input type="button" value="كل"/> Regional Area(s) of Operations	
<input type="button" value="كل"/> تاريخ السجل	
إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف المقطف (و) أو (أو) farmer OR agriculture	البحث بالكلمات الرئيسية
<input type="button" value="ابحث الآن"/> <input type="button" value="تصفح جميع السجلات"/>	

(60) صورة

The screenshot shows a search results page for the UN Environment Information Exchange Platform. At the top right, there are buttons for 'الصفحة الرئيسية' (Home Page), 'عنوان الملف' (File Name), and 'نتائج البحث' (Search Results). Below this, there are filters for 'Type' (Listing, 25 results per page), 'Display Type' (Results per page), and 'Group records by' (Sort records by). A link to 'Export results to CSV file' is also present.

The main area displays a list of 11 records found, each showing the organization's name, ID, and status as 'المنظمة' (Organization). The first record is highlighted with a yellow arrow pointing from its 'Record details' section to the 'Select language' dropdown at the bottom of the page. The 'Record details' section includes the organization's name, type (Government agency), and various metadata fields like 'معلومات المسؤول الرحمن', 'بيان تأسيس الهيئة', 'الصلة', 'تاريخ الإنشاء', and 'تاريخ آخر تحديث'. The 'Select language' dropdown at the bottom offers options in English (EN), Arabic (AR), and French (FR).

Below the main list, there are three smaller windows showing detailed information about the organization:

- معلومات عامة:** Includes the organization's name and language selection (EN).
- الإدارات:** Shows the administrative structure.
- الخدمات:** Shows service-related information.

صورة (61)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

لتغيير البحث إلى المشاريع المرتبطة بالقطاع الخاص، ويقوم المستخدم بتحديد القطاع الخاص (دوائر الأعمال والصناعة) في صندوق نوع المنظمة.

إختار كل الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار فئة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ابحث الآن
اختيار بلد	أي	منطقة جغرافية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اختيار مجموعة بلدان (اختياري)
أي		اسم المنظمة
<input type="text"/>		اسم مسؤول الاتصال
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	القطاع الخاص (دوات الأعمال والصناعة)
أي		نوع المنظمة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	كل
		Regional Area(s) of Operations
<input type="checkbox"/>	تاريخ السجل	
ابحث بالكلمات الرئيسية		
<input type="text"/> ابحث الآن <input type="button" value="تصفح جميع المسجلات"/>		

(62) صورة

Description	ID
Monsanto Company Industry	15867
National AG Industry	15868
Council Organization	15970
AGBIOS Organization	15987

صورة (63)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

مثال 2: يرغب مستعمل في تحديد المنظمات التي تعمل مع المزارعين وبهذا يدخل كلمة مزارع أو الزراعة في آلية البحث بالكلمات الدليلية. وتشير النتائج إلى عدد من المنظمات مع وصلات إلى المزارعين. ولتضييق نطاق البحث على المشاريع المتعلقة بالقطاع الخاص، يختار المستعمل كلمة صناعة في إطار نوع المنظمات.

2.10 المكتبة الإفتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/library.shtml>

تفصي الماده 20 من البروتوكول بإنشاء غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لتسهيل تبادل المعلومات والخبرات في مجال الكائنات الحية المحورة فيما بين الأطراف بغية مساعدة هؤلاء في تنفيذ البروتوكول. ولمساعدة على تأدية

هذا الدور ، تتضمن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية معلومات تقدمها الأطراف والحكومات والمنظمات ، ذات صلة بالسلامة الأحيائية وتنفيذ البروتوكول من خلال مكتبتها الإفتراضية.

ويمكن النزول إلى صفحة المكتبة الإفتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية من خلال الرابط في قائمة الاختيارات المنسدلة والخاصة بـ**إيجاد المعلومات** على شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات**، أو من رابط المكتبة الإفتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في نص الصفحة.

The screenshot shows the homepage of the 'Information Exchange Room' for environmental safety information. The top navigation bar includes links for 'Russian | English | Spanish | French | 中文 | العربية'. Below the header, there's a banner with the title 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' and several small images related to the environment. The main content area has a green header bar with tabs: 'البروتوكول' (Protocol), 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Information Exchange Room), 'الصفحة الرئيسية' (Home Page), 'مساعدة' (Help), 'العوارد' (Alerts), 'تبسيط المعلومات' (Simplifying Information), and 'يمكّن معلومات' (Information Can Be). The main content area is divided into sections:

- العنوان على المعلومات**: A section where users can search for information. It includes fields for 'عنوان على المعلومات' (Information Title) and 'نطاق اتصال الوطنية' (National Communication Scope). Below it is a search button labeled 'العنوان على المعلومات'.
- السجلات الوطنية**: A section listing national records. It includes a table with columns: 'نطاق الاتصال الوطني' (National Communication Scope), 'عنوان على المعلومات' (Information Title), 'نطاق اتصال الوطنية' (National Communication Scope), and 'موقع وقاعد بيانات السلامة الأحيائية الوطنية' (Location and National Environmental Safety Database). It lists three entries: 'سجل الكائنات الحية المغيرة أو المهددة أو المعرضة للخطر', 'سجل الكائنات الحية المغيرة', and 'سجل الكائنات الحية'.
- البيانات والنتائج**: A section listing data and results. It includes a table with columns: 'نطاق الاتصال الوطني' (National Communication Scope), 'عنوان على المعلومات' (Information Title), 'نطاق اتصال الوطنية' (National Communication Scope), and 'موقع وقاعد بيانات السلامة الأحيائية الوطنية' (Location and National Environmental Safety Database). It lists three entries: 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', and 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية'.
- قرارات دولية والاتصالات الأخرى**: A section listing international decisions and communications. It includes a table with columns: 'نطاق الاتصال الدولي' (International Communication Scope), 'عنوان على المعلومات' (Information Title), 'نطاق اتصال دولي' (International Communication Scope), and 'موقع وقاعد بيانات السلامة الأحيائية الدولية' (Location and International Environmental Safety Database). It lists three entries: 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', and 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية'.
- البيانات والنتائج**: A section listing data and results. It includes a table with columns: 'نطاق الاتصال الدولي' (International Communication Scope), 'عنوان على المعلومات' (Information Title), 'نطاق اتصال دولي' (International Communication Scope), and 'موقع وقاعد بيانات السلامة الأحيائية الدولية' (Location and International Environmental Safety Database). It lists three entries: 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', and 'البيانات والنتائج عن إيجاد المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية'.

On the right side of the page, there's a sidebar titled 'الصفور على المعلومات' (Information Sources) which lists various sources such as 'نطاق الاتصال الوطنية' (National Communication Scope), 'قرارات الدولة والاتصالات الأخرى' (State Decisions and Other Communications), 'قائمة الخبراء' (List of Experts), etc. At the bottom right of the sidebar is a button labeled 'ابداً' (Next).

صورة (64)

و يجد المستخدم من خلال صفحة المكتبة الإفتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية روابط للمجموعات التالية:

1. مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية؛
2. قاعدة بيانات المراجع العلمية بشأن السلامة الأحيائية (مراجع السلامة الأحيائية)؛
3. مجموعات ذات تركيز على الصحة أو الزراعة أو البيئة.

The screenshot shows a search interface for environmental safety information. The search term is "معلومات ذات تركيز على الصحة في الزراعة في البيئة". The results page displays three main sections:

- 1.** A section titled "مجموعات ذات تركيز على الصحة في الزراعة في البيئة" featuring logos for ICGBE, The Biosafety Information Resource Centre (BCH-BIRC), and research4life. It includes a yellow arrow pointing to the right.
- 2.** A section titled "مراجع السلامة الأحيائية | مراجع السلامة الأحيائية" featuring the Biosafety Worldwide logo. It includes a yellow arrow pointing to the right.
- 3.** A section titled "مجموعات ذات تركيز على الصحة في الزراعة في البيئة" featuring logos for ARDI, OARE, AGORA, and HINARI. It includes a yellow arrow pointing to the left.

On the right side of the interface, there is a vertical sidebar titled "المنور على المعلومات" (Information Disclosure) which lists various categories such as National Environmental Information, International Organizations, State Policies and Agreements, and Environmental Information Disclosure.

2.10.1 مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/resources/>

تتم إدارة مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية (BIRC-BCH) من قبل السكرتارية، ويحتوي على القوائم الإلكترونية من المنشورات المتعلقة بالسلامة الأحيائية وموارد معلومات لصناعة القرار والمعلمين والباحثين والجمهور العام. يجوز تسجيل سجلات BIRC من قبل جميع أصحاب الحسابات بالغرفة.

يمكن الوصول إلى صفحة البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية من خلال الرابط البحث في مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية بالغرفة في نص صفحة المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. يمكن مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية المستخدمين من الفاكس إلى البحث عن القوائم الإلكترونية للمطبوعات ومصادر المعلومات ذات الصلة بالسلامة الأحيائية التي تتضمن الخدمات

الإخبارية، وخوادم القوائم البريدية، وقواعد البيانات الإلكترونية، ومحركات البحث، والتقارير ودراسات الحالة، والدوريات والنشرات الإخبارية ومواد التدريس (الأدلة التعليمية ومجموعة الأدوات والعروض التقديمية). وهذه الروابط تمكّن المستخدمين من الاطلاع على الفهارس الإلكترونية للمنشورات وموارد المعلومات ذات الصلة بالسلامة الأحيائية بما في ذلك:

- الخدمات الإخبارية (بما في ذلك خوادم القوائم البريدية)؛
- قواعد البيانات الإلكترونية، ومحركات البحث؛
- التقارير و دراسات الحالات؛
- الدوريات؛
- النشرات الإخبارية؛
- ومواد التدريس (الأدلة التعليمية ومجموعة الأدوات والعروض التقديمية).

وفي صفحة **البحث** في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. **سنة النشر:** قوائم اختيار لتضييق نتائج البحث حسب سنة النشر. قائمة الاختيار الأولى تحديد ما إذا كانت الموارد نشرت في وقت سابق أو لاحق من التاريخ المحدد في المربع الثاني الذي ينبعي أحده في الإعتبار. إذا تم ترك أي من قائمتي الاختيار فارغة، فإن هذا الحقل لن يتضيق نتائج البحث؛
2. **المجال المحوري:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على الموارد فيما يتعلق بالموضوع المحددة؛
3. **نوع السجل:** قائمة اختيار لتحديد أنواع الموارد اللازم إدراجها في نتائج البحث؛
4. **اللغة:** قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على الموارد بلغات معينة؛
5. **تاريخ السجل:** حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
6. **البحث بالكلمات الرئيسية:** حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية.

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.

The screenshot shows a search interface for environmental information resources. At the top, there are navigation icons and a header with Arabic text: "الصفحة الرئيسية | قطاعات المعلومات | مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية". Below the header, the title "البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية" is displayed. A descriptive text follows, stating that the search page covers various fields such as research, publications, and training materials, including books, training programs, and exhibits. It also mentions that the search results include environmental information resources, environmental policies and mechanisms, and environmental management systems.

Below the descriptive text, there is a search form with the following fields:

1. بحث الآن (Search now) - This field is highlighted with a yellow circle.
2. سنة النشر (Publication year) - This field has a dropdown menu and is labeled "كل" (All).
3. المجال المعرفي (Subject area) - This field has a dropdown menu and is labeled "كل" (All).
4. نوع السجل (Record type) - This field has a dropdown menu and is labeled "كل" (All).
5. اللغة (Language) - This field has a dropdown menu and is labeled "كل" (All).
6. تاريخ السجل (Record date) - This field has a dropdown menu and is labeled "كل" (All).
7. بحث بالكلمات الرئيسية (Search by main keywords) - This field contains the placeholder text "إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)" and ".Search within resources' text (articles, e-books, etc)".
8. "تصفح جميع السجلات" (Browse all records) - This button is located at the bottom right of the search form.

صورة (66)

مثال: يرغب مستخدم في التعرف على المقالات التي كتبت بعد عام 2009 حول قضايا المسؤولية. يحدد المستخدم (i) في موعد غايته و 2009 في مربع سنة النشر و (ii) المسؤولية و الجبر التعويضي في مربع المجال المعرفي. النقر على زرار **ابحث الآن** يستدعي نتائج البحث.

اختر كل الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث، إذا لم يتم اختيار قلة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" كقيمة فرضية.

<input type="button" value="ابحث الآن"/>	سنة النشر
2009	في موعد غالبيه
المجل المحوري	- المسئولية والجبر التعويضي
نوع السجل	الكل
اللغة	الكل
تاريخ السجل	الكل
ابحث بالكلمات الرئيسية	ابحث الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)
(.Search within resources' text (articles, e-books, etc <input checked="" type="checkbox"/>	
<input type="button" value="ابحث الآن"/> «تصفح جميع السجلات	

صورة (67)

Description	ID
"?Educational film "Do you know what is GMO Ministry of Environment together with UNEP/GEF project "Implementation of the National Biosafety Framework in Lithuania" created educational film "Do you know what is GMO	101005
Record details	
موارد معلومات السلامة الأحيائية	101286
معلومات سجل بحث	101427
محل نشر	101463
السنة	
تاريخ الإنشاء	2010-03-04
تاريخ آخر تحديث	2010-03-04

<Select language>

هذه المستند متاح أيضاً باللغات التالية:

معلومات عامة

العنوان

"?Educational film "Do you know what is GMO EN

المؤلف

Ministry of Environment

الفئة (الكلمات)

الزراعية

تاريخ النشر

2010-03-04

صورة (68)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

2.10.2 قاعدة بيانات المراجع العلمية حول السلامة الأحيائية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/bibliographic-references/>

بالإضافة إلى مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية، تتيح الغرفة الوصول إلى مجموعة من المقالات العلمية البليوغرافية (اسم المرجع الكامل + ملخص) المنشورة في دوريات علمية وطنية ودولية اعتباراً من عام 1990، والتي هي ذات صلة بالسلامة الأحيائية وتقديم مخاطر التكنولوجيا الأحيائية. وتستضيف قاعدة بيانات المراجع العلمية وتدار من قبل المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية (ICGEB) وهي قابلة للتشغيل البيني مع الغرفة.

يمكن الوصول إلى صفحة البحث في المراجع العلمية للسلامة الأحيائية من خلال الرابط مراجع السلامة الأحيائية في نص صفحة المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

وفي صفحة البحث في مراجع السلامة الأحيائية، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

- العنوان: حقل بحث بكلمة دالة للبحث عن طريق عنوان المنشور؛
- المؤلف (المؤلفين): حقل بحث بكلمة دالة للبحث عن طريق المؤلفين؛
- سنة النشر: قوائم اختيار لتضييق نتائج البحث حسب سنة النشر. قائمة الاختيار الأولى تحدد ما إذا كانت الموارد نشرت في وقت سابق أو لاحق من التاريخ المحدد في المربع الثاني الذي ينبغي أخذه في الاعتبار. إذا تم ترك أي من قائمتي الاختيار فارغة، فإن هذا الحقل لن يضيق نتائج البحث؛
- تاريخ السجل: حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فترة زمنية محددة؛
- البحث بالكلمات الرئيسية: حقل كلمة دالة لتضييق النتائج بكلمة (كلمات) رئيسية؛

راجع "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.

يمكنك في هذه الصفحة البحث في [مراجع السلامة الأحيائية](#): وهي مجموعة من مراجع الدراسات العلمية ذات الصلة بالسلامة الأحيائية وتغطي مخاطر التكنولوجيا الحيوية، وتحتوي هذه المجموعة التي يديرها ويراقب عليها المركز الدولي للبيئة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية على سجلات من قاعدة البيانات CAB ABSTRACT - القائلة للبحث - بصفة شهرية وتحتوي على سجلات المقالات العلمية (اسم المرجع الكامل + ملخص) المنشورة في التوريات العلمية الوراثية والدولية منذ عام 1990 وحتى الآن. ويقرئه عالمي المركز الدولي للبيئة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية بخصوص كل سجل من هذه السجلات تذكر من مساحتها في الجرارات العلمية المتعددة حول الكائنات المعدلة وراثياً.

1	<input type="text"/>	عنوان
2	<input type="text"/>	المؤلف (المؤلفين)
3	<input type="text"/> الكل	سنة النشر
4	<input type="text"/> الكل	تاريخ السجل
5	<input type="text"/> إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو)	بحث بالكلمات الرئيسية
<input type="button" value="ابحث الآن"/>		<input type="button" value="«تصفح جميع السجلات»"/>

صورة (69)

مثال: يرغب مستخدم في استبيان المقالات العلمية المنشورة بشأن تدفق الموراثات من المحاصيل بعد عام 2008.
يختار المستخدم: (أ) عبارة في موعد غايته 2008 في صندوق سنة النشر و(ب) يدخل عبارة gene flow OR outcrossing في صندوق البحث بالكلمات الرئيسية.

[الصفحة الرئيسية](#) | [العنوان على المعلومات](#) | [قاعدة بيانات المراجع العلمية](#)

البحث في قاعدة بيانات المراجع العلمية حول السلامة الأحيائية

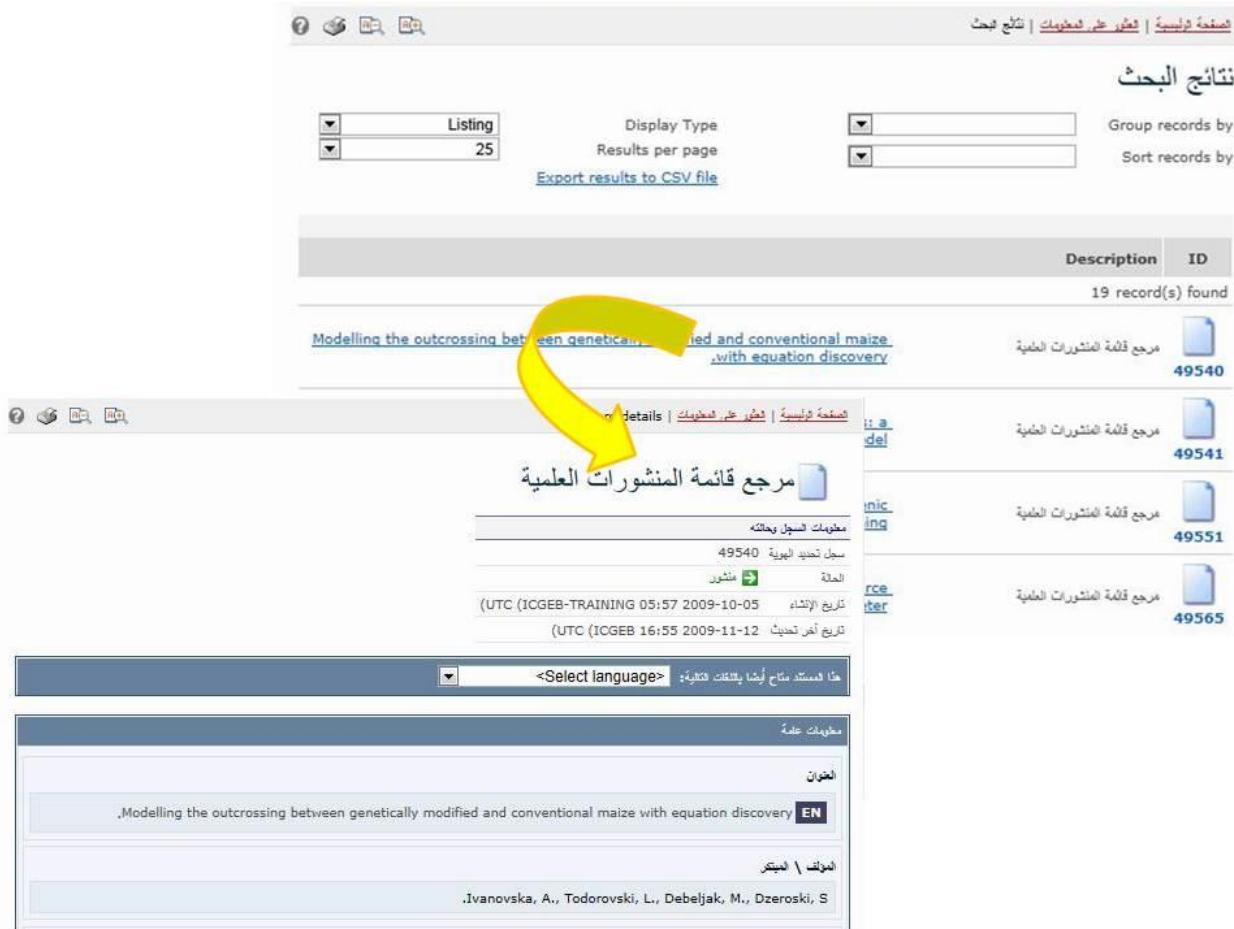
يمكنك في هذه الصفحة البحث في [مراجع السلامة الأحيائية](#): وهي مجموعة من مراجع الدراسات العلمية ذات الصلة بالسلامة الأحيائية وتقدير مخاطر التكنولوجيا الحيوية، وتحتوي هذه المجموعة التي يديرها ويحافظ عليها المركز الدولي للبيئة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية على سجلات من قاعدة البيانات CAB ABSTRACT. ويتم تحديث هذه القاعدة - كلية البحث - بصفة شهرية وتحتوي على سجلات المقالات العلمية (اسم المراجع الكامل + ملخص) المنشورة في النشرات العلمية الوطنية والدولية منذ عام 1990 وحتى الآن. ويقوم علماء المركز الدولي للبيئة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية بفحص كل سجل من هذه السجلات لتتأكد من مسانتها في الممارسات العلمية المتعلقة حول الكائنات المعدلة وراثيا.



اختر كل الحقول التي تراها مناسبة لتصنيف نتائج البحث. إذا لم يتم اختيار قائمة لتصنيف نطاق البحث في حقل معين تستخدم قيمة "كل" ككلمة فرضية

عنوان	<input type="text"/>
المؤلف (المؤلفين)	<input type="text"/>
سنة النشر	▼ 2008 ▼ في موعد غالبيه
تاريخ السجل	▼ الكل
ابحث بالكلمات الرئيسية	<input style="width: 100%;" type="text"/> <p>إدخل الكلمات الرئيسية مع فصل الكلمات بحرف العطف (و) أو (أو) gene flow OR outcrossing</p>
«تصفح جميع السجلات	<input style="border: none; background-color: inherit; color: inherit; font-size: inherit; width: 100%; height: 100%;" type="button" value="ابحث الآن"/>

صورة (70)



بافتراض أن المستخدم يجد مقالة مفيدة لكاتب معين، يمكن أن يتم تنقية البحث عن طريق إضافة اسم المؤلف إلى صندوق بحث المؤلف لنضبيق نتائج البحث إلى المقالات التي نشرت مؤخراً من قبل المؤلف نفسه حول هذا الموضوع.

2.10.3 مجموعات ذات تركيز على الصحة أو الزراعة أو البيئة (Research4Life)

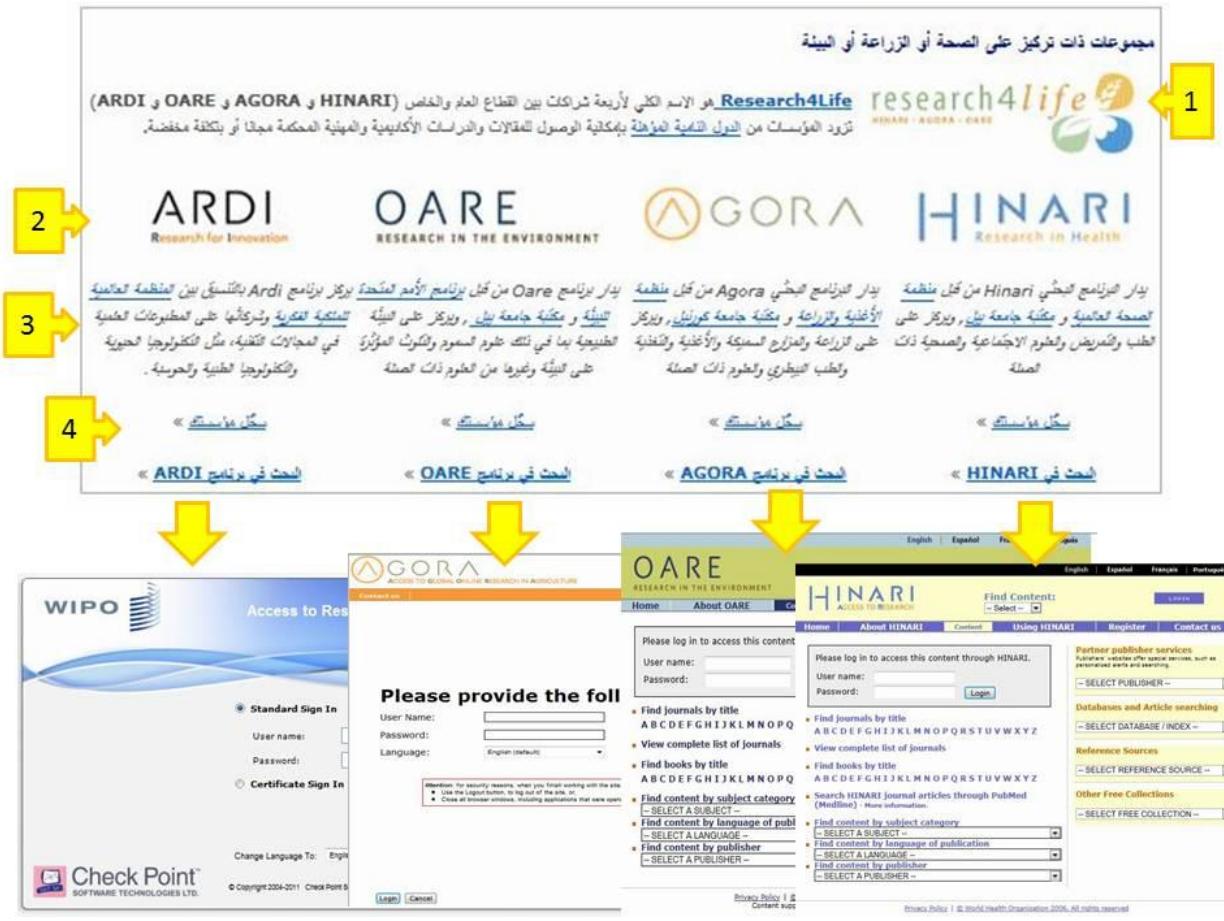
تتيح غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الوصول إلى مجموعات ذات تركيز على الزراعة، والصحة أو البيئة داخل قاعدة البيانات 'Research4Life'. 'Research4Life' هو الاسم الجماعي لأربعة شراكات بين القطاعين العام والخاص تزود المؤسسات من الدول النامية المؤهلة بإمكانية الوصول للمقالات والدراسات الأكademie والمهنية المُحكمة مجاناً أو بتكلفة مخفضة:

- HINARI - يركز على الطب والتمريض والعلوم الاجتماعية والصحية ذات الصلة ، ويدار من قبل منظمة الصحة العالمية (WHO)، ومكتبة جامعة بيل؛

- AGORA - يركز على الزراعة والمزارع السميكية والأغذية والتغذية والطب البيطري والعلوم ذات الصلة ، ويدار من قبل منظمة الأغذية والزراعة (FAO) ومكتبة جامعة كورنيل؛
- OARE - يركز على البيئة الطبيعية بما في ذلك علوم السموم والتلوث المؤثرة على البيئة وغيرها من العلوم ذات الصلة ، ويدار من قبل البرنامج البيئي للأمم المتحدة و مكتبة جامعة بيل؛
- ARDI - يركز على المطبوعات العلمية في المجالات التقنية، مثل التكنولوجيا الحيوية والتكنولوجيا الطبية والحوسبة ، وتدار من قبل المنظمة العالمية لملكية الفكرية (WIPO).

باتباع الروابط في قسم Research4Life في صفحة **المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية** يمكن للمستخدم الوصول إلى:

1. موقع Research4Life على شبكة الانترنت مع معلومات عن الشراكة، وبرامجها، والأخبار، ودراسات الحالة، الخ؛
2. موقع الويب لبرامج HINARI، AGORA ، OARE ، ARDI مع معلومات عن هذه البرامج، وصفحات البحث، والمواد الترويجية، الخ؛
3. موقع الويب لشركاء Research4Life؛
4. روابط إلى صفحات حيث يمكنك تسجيل مؤسستكم؛
5. روابط مباشرة لصفحات البحث في برامج HINARI، AGORA ، OARE ، ARDI.



صورة (72)

التسجيل مطلوب للوصول إلى مجموعات Research4Life ويمكن أن يتم من خلال اتباع الرابط سجل مؤسستك. الأفراد ليسوا مؤهلين للتسجيل، والمؤسسات فقط هي المؤهلة.



صورة (73)

2.11 البحث المتقدم

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/advanced/>

بالإضافة إلى صفحات البحث عن فئات محددة من المعلومات، توفر بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أيضاً ميزة البحث المتقدم التي تتيح للمستخدمين البحث عن أي من السجلات المسجلة في غرفة تبادل المعلومات من صفحة واحدة.

ويمكن النهاز إلى صفحة **البحث المتقدم** من خلال الرابط في قائمة الاختيارات المنسدلة والخاصة بـ**إيجاد المعلومات** على شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات**.

The screenshot shows the 'Green Grid' platform interface. At the top, there's a navigation bar with links for 'الإنترنط في حساب | تدخل' (Internet in account | Intervention), 'العنية | عربي' (Arabic), 'russian | english | español | français | 中文', and a logo for 'الانسانية المعلقة بالتنوع البيولوجي' (The Sustainable Human with Biological Diversity). The main title is 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Green Grid Environmental Information Exchange Room).

The search results page displays various categories of environmental information exchange:

- العنور على المعلومات** (Information on Information):
 - العنور على المعلومات
 - نطاق الاتصال الوطنية
 - القوانين واللوائح
 - قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
 - قائمة الخبراء
 - الكتابات الجيدة المحورة أو الجينات أو
 - الكتابات الجيدة
 - القارير الوطنية
 - بناء القدرات
 - المنظمات
 - المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
 - البحث المقدم --
- نطاق الاتصال الوطنية** (National Communication Scope):
 - جمع المعلومات
 - نطاق الاتصال الوطنية
 - سول الكائنات الجيدة المغورة
 - سجل الكائنات الجيدة
 - سجل المعلومات
- قرارات الدولة والاتصالات الأخرى** (State Decisions and Other Communications):
 - طبع هذا الرابط للبحث عن: (1) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
 - (2) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية التي تمارس أنشطة ذات صلة بتنمية البيئة.
 - (3) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
 - (4) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
- كتيبة الخبراء** (Expert Database):
 - طبع هذا الرابط للبحث عن: (1) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
 - (2) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية التي تمارس أنشطة ذات صلة بتنمية البيئة.
 - (3) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
 - (4) قرارات حول الكائنات الجيدة المحورة بموجب تنفيذ الإطار على المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

On the right side, there's a sidebar titled 'العنور على المعلومات' (Information on Information) which lists various environmental topics. Below it is a section for 'جمع المعلومات' (Information Collection) with a link to '-- البحث المقدم --' (Submitted Search). At the bottom right, there's a button labeled 'إبدأ' (Start) and a link 'توجه إلى حساب المخول على سجل' (Go to your account on the log).

صورة (74)

وفي صفحة البحث المتقدم، يوجد العديد من صناديق الإدخال لمعايير البحث :

1. **نوع السجل:** حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على نوع معين من السجلات.
2. **قائمة الاختيار** تسمح للمستخدم بتحديد ما إذا كان ينبغي أن يقتصر نوع السجل الذي يبحث عنه على فئة معينة من المعلومات (**المساواة**)، أو ينبغي أن يشمل فئات أخرى ذات صلة (**ذات صلة**).
3. **فئة من المعلومات** (**افتراضياً يتم عرض السجلات الوطنية**): حقل قائمة اختيار لتضييق نتائج البحث على فئة محددة من المعلومات.
4. **أزرار المشغلين** لتضييق نتائج البحث عن طريق إضافة معايير إضافية (**AND** أو **operators**) أو عن طريق استبعاد أنواع محددة من السجلات أو الفئات (**not operator**). بعد النقر على واحد من هذه الأزرار سوف تظهر مجموعة جديدة من معايير البحث أسفل البحث الأولى.

إذا لم يتم تحديد فئة لتضييق البحث في حقل معين، سيتم استخدام قيمة افتراضية "جميع".

راجع قسم "استخدام صفحات البحث" للتعرف على أنواع الحقول وتشغيلها.



صورة (75)

مثال: يرغب مستخدم في التعرف على جميع السجلات المتعلقة بالقرارات بشأن الكائنات الحية المحورة المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز أو القرارات بشأن الاستخدام المعزول التي اتخذت في المنطقة الآسيوية. (ا) يحدد المستخدم المنطقة من خلال تحديد منطقة في مربع نوع السجل والمجموعات الإقليمية لاتفاقية التنوع البيولوجي - آسيا في مربع فئات المعلومات، (ب) ينقر على زرار **AND** ويختار القرار: نوع القرار في مربع نوع سجل، ذات صلة ، وقرار بشأن الكائنات الحية المحورة المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو للتجهيز (المادة 11) في مربع فئات المعلومات، (ج) ينقر على زرار **OR** ويختار القرار: نوع القرار في مربع نوع السجل، ذات صلة ، وقرار بشأن الإستخدام المعزول

النقر على زرار **ابحث الان** يعرض نتائج البحث التي يتم عرضها في شكل قائمة من السجلات. ويمكن الاطلاع على معلومات مفصلة حول كل سجل من خلال النقر على رقم هوية السجل.



صورة (76)

The screenshot shows a web-based database interface for environmental information. At the top, there are filters for 'Display Type' (set to 'Listing'), 'Results per page' (set to 25), and options to 'Group records by' or 'Sort records by'. Below this is a navigation bar with links like 'الصفحة الرئيسية' (Home Page), 'غير المحرر' (Unpublished), and 'التفاصيل' (Details). The main area displays a table of records with columns for 'Description' and 'ID'. The table shows 250 records found. One specific record is highlighted with a yellow arrow pointing to its details. This record is identified by ID #44874 and has the following details:

- Description:** MON-15985-7 كائن الحي المحرر (الكتلة الحية المحررة)
- ID:** 44874
- Classification:** الصين (الصين غير المشروطة على استيراد/استعمل الكائن الحي المحرر)
- Record details:** قرار الدولة أو أية اتصالات أخرى (Decision of the state or any other communication)
- Details:** معلومات السجل والملاحظة (Information about the record and observations)
- Update history:** سجل تغيير البيانات (Record of data changes)
- Owner:** مستقر (Owner)
- Date created:** تاريخ إنشاء (UTC) (Zhang.Wenguo@sepa.gov.cn) 16:10 2008-04-20
- Last updated:** تاريخ آخر تحديث (UTC) (bch@cbd.int) 16:10 2008-04-20

At the bottom of the interface, there is a language selection dropdown labeled 'Select language'.

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

3 جمع المعلومات

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/>

تحتفظ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بقواعد مجمعة للمعلومات وتقوم بتحديثها باستمرار فيما يتعلق ببيانات البيانات التالية: نقاط الاتصال الوطنية، والكائنات الحية المحررة والمحددات الفريدة؛ والكائنات الحية؛ والجينات. وخلافاً للمعلومات التي يمكن الوصول إليها عن طريق صفحات البحث تقدم المعلومات التي تم تجميعها في شكل قائمة وبصيغة يسهل الوصول إليها، إما على الشاشة أو في ملف بصيغة .pdf.

ويمكن النفاذ إلى القوائم المجمعة للمعلومات من خلال الرابط في قائمة الاختيارات المنسدلة والخاصة بـ**إيجاد المعلومات** على شريط التصفح، أو من الرابط في قائمة الاختيارات إلى اليمين في صفحة **إيجاد المعلومات**.

صورة (78)

3.1 نقاط الاتصال الوطنية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/contacts/compiled-national-contacts/>

يمكن الوصول إلى القوائم المجمعة لنقاط الاتصال الوطنية باستخدام رابط **نقاط الاتصال الوطنية** في قائمة الاختيارات اليمني لصفحة إيجاد المعلومات أو في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بإيجاد المعلومات في شريط تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية.

و هذه الوصلات تحمل المستخدمين إلى صفحة **نقاط الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المختصة** التي تقدم وصلات إلى القوائم المجمعة الخاصة بـ:

- الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛
- جميع نقاط الاتصال الوطنية بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛
- نقاط الاتصال الوطنية في بروتوكول قرطاجنة؛
- نقاط الاتصال الوطنية في غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية؛
- نقاط الاتصال للتحركات غير المقصودة عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17)؛

السلطات الوطنية المختصة

•

The screenshot shows a web page with a header in Arabic. The main content is titled 'نقط الاتصال الوطنية والسلطات المختصة' (National Focal Points and National Authorities). Below this, there is a list of links related to the Cartagena Protocol on Biosafety. On the right side, there is a sidebar with various links under sections like 'السلور على المعلومات' (Information Portal), 'نقط الاتصال الوطنية' (National Focal Points), 'القوانين واللوائح' (Laws and Regulations), 'قرارات الدولة والسلطات الأخرى' (Other Government Decisions and Authorities), 'قائمة الخبراء' (List of Experts), 'الكلمات الجوية المحورة أو الجينات أو المركبات' (Key terms such as genes or organisms), 'المفردات' (Terms), 'معلومات الأطرافية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Information on the biodiversity information exchange room), and '-- البحث المقدم' (Search results). At the bottom of the sidebar, there is a section titled 'حصة المعلومات' (Information Share) with links to 'سجل الكلمات الجوية' (Biodiversity term register), 'سجل الكلمات الجوية' (Biodiversity term register), and 'سجل الجينات' (Gene register). A yellow arrow points to the 'National Focal Points' section.

Secretariat of the Convention on Biological Diversity

**Cartagena Protocol on Biosafety,
Biosafety Clearing-House and
Article 17 National Focal Points**

For more information, please contact the Biosafety Clearing-House at:

413, St. Jacques Street, Suite 800
H2Y 1N9 Montreal, Québec, Canada
Tel.: (1-514) 288-2220
Fax: (1-514) 288-6588
E-mail: bch@cbd.int
Web: <http://bch.cbd.int>

27 April 2012

Albania

Article 17

Ms. Enkelejda Malaj
Director of Minister's Cabinet
Ministry of Environment, Forestry and Water Administration
Rruga e Durest, No.27
Tirana Albania

Algeria

Biosafety Clearing-House

Mme. Nadia Chenouf
Sous Directrice des Sites et Paysages, du Patrimoine Naturel et Biologique
Direction Générale de l'Environnement
Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Rue des 4 Canons-les Tagains
Alger 16000 Algeria

صورة (79)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بعرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

3.2 سجل الكائنات الحية المُمحَّورة

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/lmo-registry/>

يمكن الوصول إلى القوائم المجمعة للكائنات الحية المُمحَّورة باستخدام رابط **سجل الكائنات الحية المُمحَّورة** في قائمة الاختيارات اليمني لصفحة **إيجاد المعلومات** أو في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بإيجاد المعلومات في شريط تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

صفحة **سجل الكائنات الحية المُمحَّورة** تقدم قائمة بجميع الكائنات الحية المُمحَّورة المسجلة في قاعدة بيانات غرفة تبادل المعلومات. والنقر على رقم هوية السجل يعرض بيانات السجل. ومن الممكن أيضاً البحث عن كائن حي

محورة محدد في السجل عن طريق صفحة البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية.

الصفحة الرئيسية | انقر على المعلومات | لا شئ | سجل الكائنات الحية المحورة

سجل الكائنات الحية المحورة

يعرض سجل المعرفة الفردية للكائنات الحية المحورة معلومات موجزة من جميع الكائنات الحية المحورة المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك أحدث التحويل، والتحويلات الجينية، وكود التعريف الفريد (إن فوكن) لكل سجل، وبطوري السجل كذلك على روابط لمزيد المعلومات وتقدير تقييم المخاطر التي تثير إلى هذه الكائنات.

وتحتوى طرق تثبيت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية استخدام [نقطة التعريف الفريدة](#) للكائنات الحية المحورة، بينما يقىي الأن، تسهيل البحث عن المعلومات واسترجاعها.

Description	Organism	Identity & Transformation Event	Unique Record ID
Canola fertility restoration system displaying glufosinate herbicide tolerance. Contains the hsr1 gene from <i>Roridula amplexicaulis</i> .	<i>Brassica napus</i> - Turnip Rapeseed	InVigor™ canola ACS-BN001-14753 /RFI-RB2-101	14753
Record details الصفحة الرئيسية انقر على المعلومات			

الكتائنات الحية المحورة

ACS-BN001-4 - InVigor™ canola

معلومات عننة قرارات الدولة تقييم المخاطر

معلومات السجل وحالته سجل تحديد الهوية: 14753

الحالة منتشر تاريخ الإنشاء: (UTC) (kirsty.mclean@biodiv.org 14:39 2006-06-05)

تاريخ آخر تحديث: (UTC) (bch@cbd.int 17:58 2010-09-07)

هذه المستند متاح أيضاً باللغات التالية: [Select language](#)

غرفة الكائنات الحية المحورة

The image below identifies the LMO through its unique identifier, trade name and a link to this page of the BCH. Click on it to download a larger image on your computer. For help on how to use it go to the [LMO quick-links page](#)

ACS-BN001-4
InVigor™ canola

Read barcode or type above URL into internet browser to access information on this LMO in the BioSafety Clearing-House © SCBD 2012

http://bch.cbd.int/initialrelease/record.shtml?documentId=14753

(80) صورة

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

3.3 سجل الكائنات الحية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/organism-registry/>

يمكن الوصول إلى القوائم المجمعة للكائنات الحية باستخدام رابط سجل الكائنات الحية في قائمة الاختيارات اليمنى لصفحة إيجاد المعلومات أو في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بإيجاد المعلومات في شريط تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

صفحة سجل الكائنات الحية تقدم قائمة بجميع الكائنات الحية المسجلة في قاعدة بيانات غرفة تبادل المعلومات. والقرآن على رقم هوية السجل يعرض بيانات السجل. ومن الممكن أيضاً البحث عن كائن حي محدد في السجل عن طريق **صفحة البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية**.

Description	Common Name	Taxonomic Status	Record ID
This gram-negative bacteria is a causative agent of meningitis, fulminating septicaemia, pulmonary and ophthalmic infections, chronic sinovitis, skin diseases, and wound infections in humans.	Bacteria	Acinetobacter calcoaceticus	45731

Record details | [الصفحة الرئيسية](#) | [مختصر على المعلومات](#) | [إضافة](#)

الصفحة الرئيسية | [مختصر على المعلومات](#) | [إضافة](#) | [سجل الكائنات الحية](#)

العنوان على المعلومات

- نقط الاتصال الوطنية
- القوانين واللوائح
- قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
- قائمة الخبراء
- الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية
- القارير الوطنية
- بيان الفدرات
- المنظمات
- المكتبة الإقليمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- العث المتفجر -

جميع المعلومات

- نقط الاتصال الوطنية
- سجل الكائنات الحية المحورة
- سجل الكائنات الحية**
- سجل الجينات

هذه المستند متاح أيضاً باللغتين التالية:

هذه المستند متاح أيضاً باللغتين التالية:

معلومات السجل باللغة

45731 سجل تحديد البرية

الصلة

نشر

تم إنشاء

(UTC (mia.crager@cbd.int 10:11 2008-07-08

تم تحرير الإنشاء

(UTC (mia.crager@cbd.int 10:11 2008-07-08

آخر تحرير

CP4

صورة (81)

معلومات عن الكائن الحي

الاسم العلمي

Acinetobacter calcoaceticus

النوع التصنيفي

Bacteria	Kingdom
Proteobacteria	Phylum
Gammaproteobacteria	Class
Pseudomonadales	Order
Moraxellaceae	Family
Acinetobacter	Genus

3.4 سجل تسلسل الجينات والأحماض النووية

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/gene-registry/>

يمكن الوصول إلى القوائم المجمعة للجينات باستخدام رابط سجل الجينات في قائمة الاختيارات اليمني لصفحة **إيجاد المعلومات** أو في قائمة الاختيارات المنسدلة الخاصة بإيجاد المعلومات في شريط تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

صفحة سجل تسلسل الجينات والأحماض النووية تقدم قائمة بجميع الجينات و تسلسل الأحماض النووية المسجلة في قاعدة بيانات غرفة تبادل المعلومات. والنقر على رقم هوية السجل يعرض بيانات السجل. ومن الممكن أيضا البحث عن جين و تسلسل حمض نووي محدد في السجل عن طريق **صفحة البحث عن الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية**.

The screenshot shows a search result for a chimeric synthetic gene. The main table displays:

Function	Donor organism	(Trait(s)	Name	Record ID
This chimeric, synthetic gene produces a thermostable (1,3-1,4)- β -glucanase that has the ability to debranch glucans in		المتحور الأيضي - تثوابt beta-glucanase -(1,3-1,4) gene		100274

Details of Record 100274:

- المتحور الأيضي - تثوابt beta-glucanase -(1,3-1,4) gene
- معلمات السجل وعائدة: 100274
- سجل تحديد الهوية: 102615
- موقع: 102884
- الحالة: منتشر
- تاريخ الإنشاء: 08-07-2009 (UTC german_bch@bvl.bund.de)
- تاريخ آخر تحديث: 08-07-2009 (UTC german_bch@bvl.bund.de)
- record ID: 46095

On the right, a sidebar lists categories under "المنشور على المعلومات":

- نطاق الاتصال الوطنية
- القوابين واللوائح
- قرارات الدولة والاتصالات الأخرى
- قائمة الخبراء
- الكائنات الحية المحورة أو الجينات أو الكائنات الحية
- النقارير الوطنية
- بيان القدرات
- المنظفات
- المكتبة الأقراصية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- البحث المتقدم --
- جمع المعلومات
- نطاق الاتصال الوطنية
- سجل الكائنات الحية المحورة
- سجل الكائنات الحية
- سجل الجينات

At the bottom left, there is a language selection dropdown: <Select language> (Arabic).

Below the main table, there is a detailed description of the record:

هذه المستند متاح أيضاً باللغتين التالية: **en**

معلومات عامة

اسم الجين أو تسلسل الحمض النووي: beta-glucanase gene-(1,3-1,4) **en**

نوع تسلسل الحمض النووي:

- تسلسل شفرة البروتين

هل الجين / تسلسل الحمض النووي هو جزءٌ من ترجمتين؟ **Yes**

صورة (82)

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

4 البحث باستخدام محدد هوية السجل

العنوان على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/>

تعرض بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية آلية سريعة للبحث لاستعمالها المستخدمون الذين يعرفون رقم هوية السجل الذي سجلت به المعلومات على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويوجد صندوق البحث إطار البحث، (توجه إلى حساب الدخول على سجل) في صفحة إيجاد المعلومات في أسفل قائمة الاختيارات اليمنى.

The screenshot shows the homepage of the 'Green Room' (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية) website. At the top right, there's a navigation bar with links like 'الصفحة الرئيسية' (Home), 'مساعدة' (Help), 'الموارد' (Resources), 'تسجيل المعلومات' (Register Information), 'إيجاد معلومات' (Find Information), 'بروتوكول' (Protocol), and 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Green Room). Below the header is a banner with the site's name and a green globe graphic.

The main content area displays search results for 'العثور على المعلومات' (Find Information). The first result is titled 'الكتلات الجية المخورة في الجينات أو الكائنات الجية' (Modified genes or organisms) and includes a link to 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point). It lists four items under this point:

- (1) تلقيت الاتصال الوطني و(2) سلطات الوطنية المختصة (أو) سجل الكائنات الجية المخورة - لمعرفتك المزيد;
- (2) سجل الكائنات الجية و(3) موقع وفروع بياتات السلامة الأحيائية الوطنية.

Below this, another result is shown for 'الكتلات الجية المخورة في الجينات أو الكائنات الجية' (Modified genes or organisms), with a link to 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point). It lists four items under this point:

- (1) القوانين واللوائح الوطنية (أو) الإرشادات والمعايير التوجيهية (أو) اتفاقيات و(2) مشاريع بناء قرارات السلامة الأحيائية و(3) ملخص البروتوكولات التربوية في السلامة الأحيائية المعمدة من الجهات؛ و(4) احتياجات وأولويات بناء القرارات.

Further down, another result is shown for 'قرارات الدولة والاتصالات الأخرى' (Other State Decisions and Communications), with a link to 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point). It lists four items under this point:

- (1) قرارات حول الكائنات الجية المخورة بموجب لاتفاقية المطرد والمكتسبة ذات صلة بتنمية المسقى؛ و(2) قرارات حول الكائنات الجية المخورة بموجب معلومات عن المنشآت الدولية التي تمارس أنشطة ذات صلة بتنمية المسقى؛ و(3) القرارات والإعلانات أخرى؛ و(4) تقارير تقييم المخاطر.

At the bottom of the search results, there's a note about the 'المكتبة الأقراضية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Environmental Safety Information Lending Library) and a link to 'نقطة الخرائط' (Map Point).

On the right side of the page, there's a sidebar titled 'العنوان على المعلومات' (Address of Information) containing a list of categories such as 'نقطة الاتصال الوطنية' (National Contact Point), 'القوانين واللوائح' (Laws and Regulations), 'قرارات الدولة والاتصالات الأخرى' (Other State Decisions and Communications), etc. Below this is a section titled 'جمع المعلومات' (Information Collection) with similar categories.

At the bottom right, there's a button labeled 'ابداً' (Enter) with a yellow circle around it, and a text box labeled 'توكيل بن حساب الدخول على السجل' (Delegation of authority for login).

صورة (83)

ويستطيع المستخدمون الراغبون في النفاد إلى سجل محمد إدخال رقم السجل هنا والضغط على زرار **ابداً** لكي يتجهوا مباشرة إلى السجل.

مثال: يقوم مستخدم يبحث بمحدد هوية السجل 300 بـإدخال الرقم 300 في صندوق توجه إلى حساب الدخول على **السجل** ثم يضغط على زرار **ابداً**.

(84) صورة

التقطت هذه الصورة في يناير 2012 بغرض وحيد وهو تقديم مثال على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية